

مِنْ رِسَالَةِ الطَّرِيقِ إِلَى الْقَامُوسِ التَّقْنِيِّ لِلطَّرِيقِ

الأستاذ المهندس أنيس شباط

رئيس اللجنة الدائمة للمواصفات
في الوطن العربي
(بيروت)

— تقديم —

فقه اللغة للثعالبي (ص 232) وفي نظام الفريسي (ص 157)

« وكل ما في هذه الكتب لا ينفع غلة ولا يشفي غلة ولا يسد خلة . وقد رايت في فهرست ابن النديم في ترجمة وكيع القاضي ان له كتاب الطريق ويعرف ايضا بالنواحي ويحتوي على اخبار البلدان ومسالك الطرق ولم يتمه . »

« فاجمعت الراي على وضع رسالة في الطرق اجمع فيها ما تها في الوقوف عليه من الالفاظ الدالة على انواعها واجزائها واحوالها وما كان منها في سهل او جبل او رمل او واد ونحو ذلك .. »

« والغاية من ذلك كله ان تكون هذه الرسالة بمثابة مدّة وأساس لرسالة اخرى تكون اجمع من هذه انواعا واحسن ترتيبا واسهل اسلوبا واكثر تهذيبا اذا سامعني القدر بذلك ، او تكون بمثابة نواة يأتي بعدي من يتمها حتى تثمر ثمرا طيبا يجتنيه الناطقون بالفساد . ولا ازمم اني في عملي هذا بلغت غاية التمكن او اعددت للباحث كل ما يتمنى وانما اعتقد اني استغرقت الجهود واستنفذت الوسع

كان الاستاذ سليم الجندي ، رحمه الله ، المعطو السابق في المجمع العربي بدمشق قد قام ، بعد دراسات مستفيضة ، بوضع « رسالة الطرق » نشرها في مجلة المجمع العلمي بدمشق بين اعوام 1942 و 1945 .

ولعل افضل ما تقدمه للقراء الكرام من الغاية التي من اجلها تم وضع هذه الرسالة هو اجتزاء الفقرات الآتية من مقدمتها :

« ورايت ان الحضارة العاصرة تقضي بان تكون الامصار والمدن والقرى والارياف بمثابة مدينة واحدة ولا يكون ذلك الا بواسطة الطرق لانها من البلدان بمنزلة الشرايين والاوردة من الجسم .. »

« ومن الغريب اني لم اوفق للمثود على كتاب او رسالة للمتقدمين تختص بهذا الغرض على كثرة بحثي وسؤالي من رجال العلم وانما وقفت على ما جاء في كنز الحفاظ في تهذيب الالفاظ لابن السكيت (ص 469) وفي جواهر الالفاظ لقدامة بن جعفر (ص 5) وفي الالفاظ الكتابية لعبد الرحمن الهرماني (ص 204) وفي المخصص (ج 12 ص 4) وفي

— **الطريق الوافد ، الظاهر ، المستبين :**
 المحتفل ، الخيدب ، المخرف ، الرقد ، السراط ،
 مئتا ، المسلح ، الضحالك ، المطلح ،
 مطود الالهب .

— **الطريق الخلفي :**

الدرس ، مبهم

— **الطريق السهل :**

الدلع ، الدليح ، دهم ، دهجم ، السنة

— **الطريق الصعب :**

الحجج ، قم ، وعر ، ومير

— **الطريق الواسع :**

الامام ، رحب ، رفيب ، ضخم ، نهرج ، مبنق ،
 منفق ، لحجم ، هيطح ، مبيع ، وعب ،
 الوهم .

— **الطريق المنيق :**

الزقاق ، الرقب ، المطرب

— **الطريق الاعظم :**

ام الطريق ، الجادة ، الشارع

— **الطرق المتشعبة من الطريق الاعظم او المصطفة**

حوله :

البرازيق ، بنيات الطريق ، ترهات ، المثقب

— **الطريق المسلول :**

المعبد : المستن

— **الطريق على ساحل البحر :**

الملطاط

— **الطريق غير النافذ :**

الردب ، سك ، مصتم .

وهناك مترادفات عديدة لوسط الطريق
 منها :

الباحة ، الثكمة ، جوز الطريق ، حق ، حاق ،
 دل ، سنح الطريق ، مس ، النقم ، المحجة ، متن
 الطريق ، اللقم ، النقم ، الظهر ، القامة .

ومترادفات اخرى لجانب الطريق : منها :

ثنيا : جنبه ، جنح ، سماط ، عذار ، مليق . .

كان العرب يستعملون حيوانات الحمل الاليفة
 في تنقلهم كالجمال والاحمسة وغيرها ، لذلك لم
 ينشئوا مسالك مرصوفة او معبدة ، واما تلك التي

في تمهيد السبيل والدلالة على عمل مفيد . واذا لم
 يكن في هذه الرسالة ما يسد مغامر الباحث ويغني
 المتقصي عن الرجوع الى غيرها فان فيها سدادا من
 موز وبلغه من كفاف ، وهى ان اوفق الى اتمام ما
 هممت عليه في وقت آخر ان شاء الله تعالى . . »

وقد شملت « رسالة الطرق » حوالي خمسمائة
 كلمة رتبها المغفور له الاستاذ سليم الجندي على
 حروف الهجاء الاصلية في اوائل الكلمات مما يسهل
 تناولها على القاري .

الا ان هذه الالفاظ تحتوي على مترادفات عديدة،
 وعلى سبيل المثل هنالك ثمان وثلاثون كلمة مترادفة
 للطريق نثبتها فيما يلي :

الانبوب ، المبقرة ، الجادة ، الحرجة ، الحصير ،
 الخط ، الخط ، الخلفة ، الخلعة ، الخنيف ، الدرب ،
 الدبة ، المدرج ، المدرجة ، الدلوع ، الرصد ،
 المرصاد ، المركل ، السبيل ، السيفل ، السليف ، المسلك ،
 السم ، الشرى ، الشعب ، الشقة ، الصراط ،
 الطران ، العنوب ، المعجوز ، المفاخر ، المران ،
 الفراض ، اللوسة ، النجيرة ، الوارد ، المورد ،
 الميماس .

مدا من الالفاظ الالية المعربة من الفارسي :

الباري ، الباربة ، البوري ، البورية ،
 البورباء

ولا تشمل هذه الكلمات انواع الطرق التي
 نوردتها فيما يلي :

— **الطريق الجبلي :**

المسباء ، السنية ، الشعب ، المرقوب ،
 المروض ، النقب ، النقيضة .

— **الطريق في الوادي :**

الشجن

— **الطريق المؤدي الى الماء :**

الجارة ، المناب ، الوكرة

— **الطريق الرملي :**

الخل ، الولج

— **الطريق المستقيم :**

الحنيف ، السد ، السكة ، المسحفر .

— **الطريق الملتوي :**

الحويجاء ، ازور ، الوى

4 - يخصص فراغ للمصطلح الدارج في كل دولة .

وان توزع هذه القائمة على مندوبي الدول الاعضاء مباشرة ليضعوا ، خلال فترة ستة اشهر من تاريخ استلامهم القائمة ، التعريب المستعمل في كل دولة وان تعاد هذه القائمة ، بعد املائها ، الى السيد رئيس اللجنة الدائمة للمواصلات لينسني لسيادته تهية جدول بجميع المصطلحات المستعملة في الدول العربية كي يجري اختيار ما يتفق عليه في المؤتمر المقبل للجنة الدائمة للمواصلات .

وبالفعل فقد تمت بوضع القائمة المقارنة المبحوث عنها في التوصية المذكورة اعلاه ووزعتها على السادة مندوبي الدول الاعضاء فارسل كل من مندوبي الدول الآتية :

الجمهورية العربية المتحدة ، لبنان ، سورية ، العراق والملكة الاردنية الهاشمية ، تعريب المصطلحات المستعملة لديها ، فجمعتها كلها في قاموس مقارن اوردت فيه المصطلحات الواردة في القاموس الدولي باللغتين الانكليزية والفرنسية وخصصت ستة حقول للمصطلحات المقابلة المستعملة في كل من الدول العربية الخمس المذكورة اعلاه وما تم من تعريب لبعض المصطلحات من قبل الجمع اللغوي العربي في القاهرة .

تم عرضت هذا القاموس المقارن على المؤتمر التاسع للجنة الدائمة للمواصلات الذي عقد في الرباط في شهر ديسمبر (كانون الاول) 1961 فاقر 250 مصطلحا من اصل 1200

تم عرضت من جديد القاموس المقارن على المؤتمر العاشر للجنة الدائمة للمواصلات الذي عقد في تونس خلال شهر مايو (ايار) 1966. وعرضت توصيات هذين المؤتمرين على مجلس جامعة الدول العربية فانخذ المجلس المذكور ، في دورته السادسة والاربعين ، قراراً مؤرخاً في 12 - 9 - 1966 بالموافقة على توصية المؤتمر العاشر التي تنص على ما يلي :

« ان المؤتمر العاشر للجنة الدائمة للمواصلات المنعقد في مدينة الجزائر بين 23 و 30 - 5 - 1966 .

« بعد ان اطلع على القاموس المتضمن تعريب المصطلحات الفنية المستعملة الدائمة للمواصلات ،

كانت مرصوفة منها في البلاد التي فتحوها فكانت من بقايا الامبراطورية الرومانية شأنهم بذلك شأن البلاد الاوروبية التي كانت تؤلف جزءاً من تلك الامبراطورية والتي كانت تستعمل الطرق التي خلفتها لهم وذلك حتى نهاية القرن الثامن عشر . لذلك لم تتضمن «رسالة الطرق» الكلمات المستعملة في انشاء الطرق الحديثة من تخطيط فني وتعميد وترفيت .

وقد بوشر انشاء الطرق الحديثة في اوائل القرن التاسع عشر عندما استعملت قوة البخار في الدماحي لدحي الطرق اي عندما حل عصر البخار ، ثم تطورت وسائل النقل في اواخر القرن التاسع عشر وفي اوائل القرن العشرين عندما ابتدأ عصر البترول وبالتالي عندما بدأ استعمال السيارة في النقل والتنقل مما دعا الى انشاء طرق واسعة ، سهلة وممتنة تسمح بنقل الركاب والبضائع الثقيلة بسرعة كبيرة . وقد لازم تطور انشاء الطرق استعمال تعابير جديدة في اللغات الاجنبية. ولكي يسهل التفاهم على مدلول هذه التعابير وضعت « الجمعية الدولية الدائمة لمؤتمرات الطريق »

L'Association Internationale Permanente des Congrès de la Route

في عام 1951 قاموساً بست لغات (الفرنسية ، والانجليزية ، والاسبانية ، والاطالية ، والمانية والدانماركية) لحوالي 1200 كلمة مستعملة في انشاء الطرق الحديثة . فطلبت في عام 1956 بوصفي رئيساً للجنة الدائمة للمواصلات في جامعة الدول العربية من سيادة الامين العام للجامعة تعميم هذا القاموس على الدول العربية بغية تعريبه . وبالفعل فقد عممت الامانة العامة لجامعة الدول العربية بمذكرتها المؤرخة في 7 - 2 - 1957 هذا القاموس على الدول العربية لوضع ترجمة عربية للمصطلحات الواردة فيه .

وفي المؤتمر الثامن للجنة الدائمة للمواصلات الذي عقد في القاهرة بين 7 و 18 نوفمبر (تشرين الثاني) اوصى المؤتمر « بتكليف المهندس السيد انيس شباط رئيس اللجنة الدائمة للمواصلات ، بوضع قائمة بالمصطلحات الواردة في القاموس الدولي تتضمن الحقوق الآتية :

1 - المصطلح باللغة الانكليزية

2 - ما يقابله باللغة الفرنسية

3 - ما يقابله من مصطلح قد يكون وضعه الجمع اللغوي العربي في القاهرة

« يوصي بما يلي :

الان حوادث العدوان الاثيم على البلاد العربية في حزيران (يونيو) من عام 1967 وما تبعها من حوادث حالت دون اجتماع اللجنة الفنية .

ولكن خلال هذه الفترة ، ونظرا للتطور السريع في حقل الطرق من حيث الاساليب الحديثة في التصميم والإنشاء ، قامت « الجمعية الدولية الدائمة لمؤتمرات الطرق » L'Association Internationale Permanente des Congrès de la Route .

بوضع قاموس تقني جديد للطرق نشرته في كل من اللغات الآتية على حدة : الفرنسية ، والانكليزية والاسبانية ومن اجل جعل المقارنة سهلة فقد وضعت الجمعية ارقاما موحدة للكلمات ، وساهمت الاونيسكو بنفقات طباعة هذا القاموس .

ويختلف هذا القاموس كلياً عن القاموس السابق ، اذ ان الجمعية حذفت من القاموس السابق جميع الكلمات المتعلقة بالمعدات والآلات المستعملة في انشاء الطرق ، وتوسعت في الكلمات المستعملة في تعريف مختلف انواع الطرق ، وفي حركة المرور ، وفي تقاطعات الطرق ، وفي مختلف اجزاء الطريق وفي المواصفات الهندسية للطرق ، والحقت ذلك بمصورات ابشاحية لتحديد مدلول بعض المصطلحات الفنية بصورة واضحة .

1 - رجاء الامانة العامة لجامعة الدول العربية تمميم هذا القاموس على الدول العربية الاعضاء للاطلاع على ما ورد فيه من تعريب للمصطلحات الفنية المستعملة في الطرق والنقل البري ...

2 - رجاء الدول العربية بيان رايها بالنسبة للمصطلحات العربية المذكورة ليتسنى بحثها خلال اجتماع لجنة فنية خاصة تدمج الى مقدمها الامانة العامة لجامعة الدول العربية بالاتفاق مع السيد رئيس اللجنة الدائمة للمواصلات على ان تعرض نتيجة اعمال هذه اللجنة على المؤتمر الثاني عشر للجنة الدائمة للمواصلات .

3 - توجيه الشكر للسيد رئيس اللجنة الدائمة للمواصلات على الجهود القيم الذي بذله في اعداد الترجمة العربية لهذه المصطلحات . «

واثر ذلك عممت الامانة العامة لجامعة الدول العربية القاموس المذكور على الدول العربية الاعضاء وطلبت منها دراستها لبحثها في اجتماع لجنة فنية خاصة .

المصطلحات الجديدة	ما ورد منها في القاموس القديم	مجموع عدد الكلمات في الفصل	محتوياته	الفصل
16	11	27	مختلف انواع الطرق	- الاول
44	13	57	المصطلحات المستعملة في حركة المرور	- الثاني
24	8	32	تقاطعات الطرق	- الثالث
31	26	57	مختلف اجزاء الطريق	- الرابع
14	11	25	المواصفات الهندسية للطرق	- الخامس
23	21	44	بناء الطريق ورصفه	- السادس
39	92	131	مواصفات المواد واختبارها	- السابع
48	73	121	اساليب انشاء الطرق	- الثامن
15	19	34	جودة الطرق وشوائبها	- التاسع
13	12	25	الجسور والاعمال الصنابية	- العاشر
267	286	553	المجموع :	

ذات استعمال دولي ، اما كلمة اوتوستراد (Autostrade) فعلى الرغم من اننا ننصح استعمال الكلمات العربية القديمة : ام الطريق والطريق الاعظم ، الا اننا نجد ان كلمة اوتوستراد استعملت كثيرا في البلاد العربية واصبح من الصعب استعمال بديل عنها . وكذلك فقد استعملنا كلمة باص (والجمع باصات) كتعريب لكلمة Autobus باللغة الانفرنسية و Bus بالانكليزية .

ب - لقد حددنا تعابير واضحة باللغة العربية للكلمات الاجنبية، مثال ذلك: تستعمل عادة الكلمتان، اختبار وتجربة كمترادفتين بينما نجد انه من الضروري التفريق بينهما ، فلقد مررنا كلمة Escal (test) باختبار وتركنا كلمة تجربة للمصطلح Expérience

كذلك كثيرا ما استعملت كلمات القار والقبير والحرمان والقطران كمترادفات دون اي تفريق ، وقد وجدنا تخصيصها كما يلي :

Bitume = Bitumen قار ، قبير
Bral = Pitch حمر
Goudron = Tar قطران

ج - استعمال مفردات قديمة بمعان جديدة ، مثال ذلك مرقوب (وهو طريق ضيق في الجبل) وقد استعملنا هذه الكلمة كتعريب Lacet وهكذا ..

واني اقدم فيما يلي القاموس التقني للطرق مرتبا على حروف الهجاء الانفرنسية ووضعت امام كل كلمة رقمها في القاموس الدولي وما يقابلها باللغة الانجليزية والكلمة العربية والحقت القاموس بالمصورات التفصيلية العربية .

واني اذ اقدم هذا القاموس الى القراء الكرام ارجو منهم ابلاغني ملاحظاتهم ومقترحاتهم وارشادي الى مواطن الخلل لاندركه ، آملا ان اكون في عملي هذا قد ساهمت ولو بجزء يسير في معركة التعريب التي يخوضها بكل شجاعة واقدام المكتب الدائم لتنسيق التعريب في الوطن العربي متسلحا بالعلم والداب على العمل . وفقنا الله جميعا الى اقرب طريق .

ومن هذا الجدول يتضح ان عدد الكلمات الفنية الواردة في هذا القاموس يبلغ 553 كلمة نصفها تقريبا من الكلمات الجديدة التي لم ترد في القاموس السابق . وبما ان بعض الكلمات جاء بصيغة مركبة كتعبير Carrefour giratoire الذي ورد مرتين الاولى في حرف (C) مع Carrefour والثانية في حرف (G) مع Giratoire فقد زاد عدد المصطلحات المربة على حروف الهجاء الانفرنسية .

ولما يلي الاسلوب الذي اتبعناه في تعريب المصطلحات :

1 - لقد اخذنا من « رسالة الطرق » للاستاذ سليم الجندي التعابير الآتية السهلة :

Accotement	جانب ، جنبه
Arête	حائطة
Autoroute	ام الطريق ، الطريق الاعظم
Banquette	جنح الطريق ، عذار الطريق ، سباط
Barrière de sécurité	الهادي
Borne	صوة (الجمع صوى ، اصواء)
Chaussée 1" sens (Corriagewoly)	متن الطريق
Chaussée 2" sens (Travelled Way)	قارعة الطريق
Chaussée 3" sens (Pavement)	المعبد
Cul de sac	الردب
Délinéateur (Safety Post)	المنار
Plateforme	باحة الطريق ، ظهر الطريق
Pont	جسر
Potelet (de balisage)	المعلم
Transit	عبور

2 - كذلك اخذنا المصطلحات التي والقت عليها اللجنة الدائمة للمواصلات في مؤتمراتها الاخيرة (التاسع والعاشر والحادي عشر) ومعظمها موضوع من قبل المجمع اللغوي في القاهرة .

3 - وما تبقى ويبلغ حوالي ثلاثمائة مصطلح فقد طبقنا الاساليب الآتية :

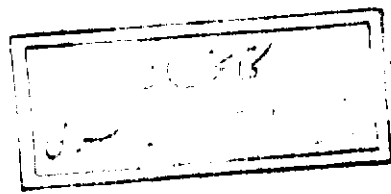
1 - استعملنا بعض الالفاظ الاعجمية اما لانها مستعملة دوليا او لانها استعملت كثيرا في البلاد العربية مثل ذلك كلمة مكدام Macadam وهي كلمة

القاموس التقني للطرق

(فرنسي - انجليزي - عربي)

Numéro caractéristi- que de la nomenclature — Code number	Index alphabétique des expressions routières	Alphabetical index of road terms	فهرس مصطلحات الطرق مرتبة وفق الحروف الهجائية
07 2 53	Abrasion: essai d'-	Abrasion test	اختبار البري ، التاكل
08 4 07	Absorbée	Absorbed	متشبع
03 2 08	Accélération: voie d'- (1)	Acceleration lane (fig. 1)	مسرب التسارع
01 0 03	Accès: route à - limitée	Limited access road	طريق ذو منافذ محدودة
02 1 18	: réglementation des -	Control of access	تنظيم ، مراقبة المنافذ
03 2 11	: point d'-	Access point	نقطة الوصول
03 2 12	: rampe d'-	Approach ramp	مرتقى الاقتراب
04 0 08	Accotement (1-2-3-5)	Shoulder (fig. 1, 2, 3A, 5)	جانب ، جنبه
04 0 09	- stabilisé (1-3)	Hard shoulder (fig. 1, 3A)	جانب مثبت ، جنبه مشبته
04 0 10	- non stabilisé (1-3-4)	Verge (fig. 1, 3A, 4)	جانب غير مثبت ، جنبه غير مشبته
04 0 33	- décaissé	Flush shoulder	جانب منساح ، على الاستواء
04 0 34	- surélevé	Raised shoulder	جانب معلق
08 3 11	Accrochage: enduit d'-	Tack coat	طبقة لاصقة
07 3 40	Activant	Adhesion agent	عامل الالتصاق
08 4 18	Additif	Additive	مضاف
09 0 29	Adhérence	Gripping power	قوة الالتصاق

07 3 20	Adhésivité	Adhesiveness	لصوق
07 3 40	: dope d'-	Adhesion agent	مامل الالتصاق
08 4 18	Adjuvant	Additive	مضاف
08 4 24	Aéré: béton -	Aerated concrete	خرسانة مهواة ، مشبعة بالهواء
08 4 11	Affaissement: essai d'-	Slump test	اختبار الهبوط ، الانخساف
09 0 19	Affouillement	Undermining	نحر ، جرف ، انحناء ، تآكل
08 3 04	Agrégation: matière d'-	Binder	مادة مازجة ، رابطة
02 3 08	Air: tirant d'-	Height-clearance	أقصى الخلوص
08 4 15	: entraîneur d'-	Air entraining agent	ساحب الهواء
08 4 22	: béton à - occlus	Air-entrained concrete	خرسانة حابسة الهواء
08 4 23	: béton à - entraîné	Air-entrained concrete	خرسانة جاذبة الهواء
04 0 13	Aire: - d'attente	Passing place	باحة ، ساحة الانتظار
05 3 02	Alignement: - 1" sens	Straight	مستقيم ، على استقامة واحدة
05 3 08	: - 2" sens	Building line	خط استقامة البناء
08 4 09	Allongement	Elongation	استطالة ، تطاول ، اطالة
10 0 24	Aménagé: passage à gué -	Paved ford	مخافة مرسولة
05 2 10	Ane: dos d'-	Humped road	طريق محدوب
08 1 18	Angle: - de talus naturel	Angle of repose	زاوية الاستقرار، زاوية الترييح
03 1 11	: intersection à - droit (12)	Cross roads	تقاطع طرق مصالح ، على زاوية قائمة
07 2 34	Anneau	Ring aperture	حلقة
08 1 11	Anti-capillaire: couche -	Blanket course (2nd meaning)	طبقة مانعة للخامة الشعرية
08 1 10	Anti-contaminante: couche -	Blanket course (1st meaning)	طبقة واقية
08 3 42	Antidérapant: traitement -	Antiskid treatment	معالجة الكمع ، منع الترحلق
09 0 30	: qualité -e	Non skid quality	خاصية الكمع ، منع الترحلق
08 1 09	Antigel: couche -	Frost blanket course	طبقة واقية من الصقيع
04 0 39	Aplatie: bordure - (8)	Lip kerb (fig. 8)	أطراف مفلطح
04 0 40	Arasée: bordure - (8)	Flush kerb (fig. 8)	أطراف سوي
04 0 46	Arasement	Levelling	تسوية
04 0 45	Arête	Edge, ridge	حافة ، حد ، حرف
07 2 23	Argile	Clay	صلصال ، غصيب
08 1 19	: - consolidée par précompression	Over consolidated clay	صلصال زائد التقوية ، زائد الصلود
08 3 13	Armature	Reinforcement	حديد التسليح
08 3 06	: fer de liaison, - de liaison (11)	Tie bar (fig. 11)	حديد الربط ، حديد الترابط
09 0 10	Arrachement	Stripping (2nd meaning)	اقتلاع ، انتزاع
02 1 02	Arrêt: distance d'- du véhicule	Vehicle stopping distance	مسافة وقوف المركبة
02 1 03	: distance d'- totale	Total stopping distance	مسافة الوقوف الكلية
02 1 27	: distance de visibilité d'-	Sight distance	بدء الرؤية ، مسافة الرؤية
04 0 23	: zone d'- pour autobus (1)	Bus bay (fig. 1)	منطقة توقف الباصات
04 0 42	Arrondie: bordure - (8)	Rounded kerb (fig. 8)	أطراف مستدير الزوايا
03 1 04	As: - de trèfle	Cloverleaf (fig. 14)	(ملتقى بشكل) ورقة برسيم



03 1 05	As de trèfle incomplet	Half cloverleaf junction (fig. 15)	(ملتقى بشكل) نصف ورقة برسيم
07 3 04	Asphalte	Asphalt	اسفلت
07 3 06	: - comprimé	Compressed asphalt	اسفلت مضغوط
07 3 07	: poudre d'-	Asphalt powder	مسحوق الاسفلت
07 3 41	: - raffiné	Refined asphalt	اسفلت مكرر ، مصفى
07 3 42	: - naturel	Natural asphalt	اسفلت طبيعي
08 3 31	: - coulé	Mastic asphalt	معجون الاسفلت ، اسفلت مصبوب
08 3 32	: - en pains	Mastic blocks	قوالب معجون الاسفلت
07 3 33	Asphaltène	Asphaltene	اسفلتين ، محلول اسفلتي
07 3 08	Asphaltique : roche -	Natural rock asphalt	صخر اسفلتي طبيعي
08 3 26	: béton -	Roiled asphalt	خرسانة اسفلتية
07 3 09	Asphaltite	Asphaltite	اسفلتيت
04 0 49	Assainissement: -, drainage	Drainage	صرف
04 0 02	Assiette	(Fig. 2)	قاعدة الطريق
08 3 34	Assise	Stabilized layer	الطبقة المثبتة
04 0 13	Attente : aire d'-	Passing place	ساحة ، باحة الانتظار
07 2 52	Attrition : essai d'-	Attrition test	اختبار الفرك
04 0 23	Autobus : zone d'arrêt pour - (1)	Bus bay (fig. 1)	منطقة توقف الباصات
01 0 25	Autodrome : -, circuit de vi- tesse	Motor racing circuit	ميدان سباق السيارات ، حلبة اختبار السرعة
01 0 02	Autoroute	Motorway	أم الطريق ، الطريق الاعظم ، اتوستراد
06 3 04	Aveugle : joint -	Concealed joint (fig. 9)	وصلة مخفية ، فاصل مخفي
B			
03 1 16	Baïonnette : intersection en - (12)	Staggered junction (fig. 12)	تقاطع ، ملتقى بالسوارب ، متدرج ، متمايل ، تقاطع بشكل حربة
02 2 06	Balise	Marker post (fig. 5)	المعلم ، شاخص استدلال
08 1 20	Ballastière	Gravel pit	مبعدة ، منقلع حصي ، محفرة بحصى
04 0 12	Bande : - cyclable	Cycle track (fig. 3A, 4)	مسلك للدراجات
02 2 19	: - de guidage	Border line, marginal strip (fig. 1, 8)	خط الحدود ، طريدة الارشاد
04 0 35	Banquette	Benching	جناح الطريق ، مدار ، سباط
10 0 21	Barbacane	Weephole	نقب ، تدريف
02 2 20	Barrière : - pare-neige	Snow fence	حاجز ، سياج للثلج
02 2 10	: -s pour piétons (5)	Pedestrian guard rail (fig. 5)	حاجز للمشاة ، سياج للسابلة
02 2 08	: - de sécurité (5)	Safety fence (fig. 5)	للهادي ، سياج امان
05 2 08	Bas : point -	Sag	القصر
10 0 06	Basculant : pont -	Bascule bridge	جسر قلاب
02 1 10	Base : capacité de -	Basic capacity	السعة الاساسية ، الوسع الاساسي

08 2 02	: couche de base	Base (1st meaning) (fig. 8)	طبقة الاساسي ، اس ، اصل
02 1 01	: vitesse de -	Design speed	السرعة الاساسية (المتغيرة في التصميم)
10 0 22	Bassin : - versant	Catchment area	حوض الصرف ، حوض استجماع الامطار
04 0 10	Berge : - latérale	Verge (fig. 1, 3A, 4)	طريدة جانبية ، جانب غير مثبت
06 3 12	Béton : - de ciment	Cement concrete	خرسانة اسمنتية
08 4 24	: - aéré	Aerated concrete	خرسانة مهواة ، مشبعة بالهواء
08 4 23	: - à air entraîné	Air-entrained concrete	خرسانة جاذية الهواء
08 4 22	: - à air occlus	Air-entrained concrete	خرسانة حابسة الهواء
08 3 26	: - asphaltique	Asphaltic concrete	خرسانة اسفلتية
08 3 26	: - bitumineux	Rolled asphalt	خرسانة من القار
08 4 20	: - durci	Hardened concrete	خرسانة متصلبة ، مصلدة
08 3 27	: - goudronneux	Dense tar surfacing	خرسانة قطرانية ، الصقل بالقطران الكثيف
08 4 21	: - maigre	Lean concrete	خرسانة ضعيفة
08 4 25	: - précontraint	Prestressed concrete	خرسانة سابقة الاجهاد
08 4 19	: - vibré	Vibrated concrete	خرسانة مهزوزة ، مرجوجة
08 4 01	: carotte de -	Concrete core	نواة الخرسانة ، لب الخرسانة
08 3 10	: chaussée en -	Concrete pavement	رصيف خرساني ، الرصف بالخرسانة
08 4 26	: cure du -	Concrete curing	معالجة الخرسانة
08 3 30	: micro - bitumineux	Sand asphalt	مؤونة اسفلتية ، ملاط اسفلتي
08 4 05	Bétonnage : précontrainte par tension avant -	Pre-tensioning	مزيج من الرمل والاسفلت سابق الشد (لبناء خرساني)
08 4 04	: précontrainte par tension après -	Post-tensioning	شد لاحق ، عقب الشد (لبناء خرساني)
03 1 14	Bifurcation (12)	Y junction (fig. 12)	مفرق ، ملتقى بشكل شعب
03 1 20	: - à niveaux séparés (17)	Two level forked junction (fig. 17)	مفرق ، ملتقى متشعب على مستويين منفصلين
07 3 03	Bitume	Bitumen	قار ، قير
07 3 43	: - caoutchouc	Rubber asphalt	اسفلت مطاطي
07 3 11	: - fluide	Liquid bitumen	قار سائل
07 3 18	: - goudron, goudron -	Mixture of tar and bitumen	خليط من القطران والقار
07 3 44	: - résiduel	Residual bitumen	القار الزائد ، المتبقى
07 3 10	: - soufflé	Blown bitumen	القار المنفوخ ، المؤكسد
07 3 47	: émulsion de -	Bitumen emulsion	مستحلب القار
08 3 24	: enrobés ouverts au -	Bitumen macadam	مكدام مغلف بالقار
08 3 06	: empièchement par pénétration	Grouted macadam	مكدام مسقى بالقار
08 3 26	Bitumineux : béton -	Rolled asphalt	خرسانة من القار
08 3 30	: micro béton -	Sand asphalt	مؤونة اسفلتية ، بلاط اسفلتي
08 3 02	Blocage	Blockstone course	مزيج من الرمل والاسفلت (طبقة) حجر اساسي
07 1 13	Boîtes : essai de cisaillement par -	Shear-box-test	اختبار القص ، الجبر ، في الصناديق
04 0 36	Bordure	Kerb	اطروف (الجمع : اطارييف)

04 0 39	Bordure aplatie (8)	Lip kerb (fig. 8)	اطروف مفلطح
04 0 40	: - arasée (8)	Flush kerb (fig. 8)	اطروف سوي
04 0 42	: - arrondie (8)	Rounded kerb (fig. 8)	اطروف مستدير الزوايا
04 0 38	: - chamfreinée (8)	Chamfered kerb (fig. 8)	اطروف مشطوف
04 0 37	: - inclinée (8)	Sloped kerb (fig. 8)	اطروف مائل
04 0 41	: - haute (8)	Raised kerb (fig. 8)	اطروف مرتفع ، عال
02 2 19	: ligne -, bande de guidage	Border line, marginal strip (fig. 1, 8)	خط الحدود ، طريدة الارشاد
02 2 11	Borne : - de protection pour piétons	Guard post	سوة لوقاية (لحماية) المشاة (الجمع سوى ، اصوام)
02 2 03	: plot (2° sens)	Fig. 20	فتيـــــر
04 0 51	Bouche : - d'égout	Surface water gully	بالوعة، مصرف، فوكة المجرور
03 2 08	Boucle : - intérieure (14)	Inner loop (fig. 14)	مكفة داخلية ، مقدة طرق داخلية
08 5 02	Bout : relevé à -	Relaying	قلع (اللبون واصلاحه) واعادة الرصف
07 3 17	Brai	Pitch	حـــــمر
07 3 45	: de première distillation	Straight run pitch	الحمر البادر ، المستقطر
03 2 07	Branche : - d'une intersection	Intersection leg	ساق التقاطع ، فرع التقاطع
08 2 12	Broyage	Granulating	طحن (سحق) حبيبي
07 3 50	Brut : goudron -	Crude tar	القطران الخام
C			
07 2 48	Californie : indice portant de -	California bearing ratio	نسبة كاليفورنيا في التحميل
10 0 03	Canal : pont -	Canal bridge	جسر القناة
03 2 01	Canalisation : flot de -	Channelising island	جزيرة القنوات
04 0 16	Caniveau	Gutter, channel (fig. 8)	فتيـــــة
08 3 38	Cannelures	Crimping	فرضات ، ففرضي
07 3 43	Caoutchouc : bitume -	Rubber asphalt	اسفلت مطاطي
02 1 10	Capacité : - de base	Basic capacity	السعة الاساسية ، الوسع الاساسي
02 1 11	: - possible	Possible capacity	السعة المحتملة ، الوسع الممكن
02 1 12	: - pratique	Practical capacity	السعة العملية ، الوسع العملي
07 3 34	Carbone	Carbone	كاربين
07 3 36	Carbone : - fixe	Carbon fixed	لحم (كاربون) مثبت
07 3 37	: - libre	Carbon free	لحم (كاربون) حر
08 4 01	Carotte : - de béton	Concrete core	نواة الخرسانة ، لب الخرسانة
03 1 01	Carrefour	Junction (1st meaning)	تقاطع الطرق ، ملتقى الطرق
03 1 06	: - de deux routes à niveau séparés (13)	Flyover junction (fig. 13)	ملتقى طريقين على مستويين منفصلين
03 1 07	: - en trompette (16)	Trumpet junction (fig. 16)	ملتقى بشكل بوق
03 1 18	: - giratoire (12)	Roundabout (fig. 12)	ملفة مستديرة ، ملتقى دائري
03 1 19	: - à plusieurs niveaux	Multilevel junction	ملتقى على مستويات متعددة
07 2 16	Carrière : déchets de -	Quarry waste	بقايا المقلب ، فضلات الحجر
05 2 09	Cassis	Sudden sag	هبوط مفاجيء ، كسيس

09 0 28	Cassure	Rupture	تصدع ، صدع ، تمزق
02 2 15	Catadioptré	Reflector lens	عدسة عاكسة
04 0 21	Cavalière : piste -	Bridle track	مسلك ، جادة ، لراكبي الخيل والمشاة
01 0 21	Ceinture, route de -, rocade	Ring road	طريق دائري ، حلقي ، طولي
07 2 08	Cendres : - volantes	Fly ash	الرماد المتطاير
04 0 07	Central : terre-plein - (3A, 4, 5, 19)	Central reserve (fig. 3A, 4, 5, 19)	طريدة متوسطة ، الشريحة الوسطى
04 0 30	: 2° voie (2° sens), voie -e	Centre lane (fig. 3B)	المسرب المتوسط
08 3 19	: malaxage en -e	Plant mixing	الخلط في المصنع
04 0 38	Chanfreinée : bordure - (8)	Chamfered kerb (fig. 8)	أطراف منطوف
10 0 11	Chape : - d'imperméabilisation	Waterproofing course	طبقة مانعة ، صامدة للنش
08 3 21	Chaud : enrobés à -	Hot mix	مزيج ، تغليف ، على الساخن
08 3 29	: sable enrobé à -	Sand asphalt	رمل مغلف بالأسفلت على الساخن
04 0 04	Chaussée : 1° sens	Carriageway (fig. 1, 2, 3A, 4, 5)	متن الطريق (القسم الممد لمرور السيارات)
04 0 05	: 2° sens	Travelled way	ظهر الطريق (القسم الممد للسير)
06 1 01	: 3° sens	Pavement	المعد (القسم المصوف من سطح الطريق)
06 3 10	: - en béton	Concrete pavement	الرصيف بالخرسانة
06 3 00	: -s rigides	Concrete pavements	الرصيف الصلب (بالخرسانة)
06 2 07	: - souple	Flexible pavement	الرصيف الرن ، اللدن
10 0 10	: - d'un pont	Bridge carriageway	ظهر ، سطح الجسر (الممد لمرور السيارات)
01 0 04	: - de desserte, - latérale	Service road	طريق جانبي (للخدمة)
06 2 03	: corps de -	Fig. 6, 7	جسم التمديد
01 0 19	: double - (4)	Dual carriageway	طريق ذو مشين
01 0 18	: route à deux -s séparées	Dual carriageway road	طريق ذو مشين منفصلين
01 0 17	: route à une -	Single carriageway road	طريق ذو متن واحد
04 0 14	Chemin : - de roulement	Wheeler slabs	طريق درجان ، دوران
01 0 27	: - de terre, route de terre	Earth road	الطريق الترابي
10 0 02	: pont de - de fer	Railway bridge	جسر سكة حديدية
06 3 12	Ciment : béton de -	Cement concrete	خرسانة اسمنتية
08 3 37	: coulis de -	Cement grout	روبة اسمنتية ، ملاط (حقن) من الاسمنت
08 3 05	: macadam -, macadam mortier	Cement bound macadam	تعبيد مكدام بمؤونة الاسمنت
08 4 08	: rapport eau/- (eau absorbée comprise)	Water/cement ratio (absorbed water included)	نسبة الماء للاسمنت (بما فيه الماء الممتص)
08 4 07	: rapport eau/- (eau absorbée non comprise)	Water/cement ratio (absorbed water not included)	نسبة الماء للاسمنت (بدون الماء الممتص)
08 4 06	: rapport granulats/-	Aggregate/cement ratio	نسبة الحصى الى الاسمنت
01 0 25	Circuit : - de vitesse	Motor racing circuit	ميدان سباق السيارات ، حلبة لاختبار السرعة

02 1 15	Circulation : - dissymétrique	Tidal traffic	المرو غير المائل
02 1 25	: - giratoire	Gyratory traffic	المرو الدوار
02 1 05	: courant de -	Traffic stream	مجرى السير ، تدفق المرو
02 1 09	: croisement de deux courants de -	Traffic cut	تقاطع مجريين للسير
02 1 21	: densité de -	Traffic density	كثافة السير ، كثافة حركة المرور
02 1 22	: pointe de -	Traffic peak	المرو
04 0 06	: voie de - (1, 2, 3)	Traffic lane (1st meaning) (fig. 1, 2, 3A)	ذروة حركة المرور
02 1 20	: volume de -	Traffic volume	مسر المرو ، حارة المرو
02 1 09	Cisaillement : -, croisement	Traffic cut	حجم حركة السير ، معدل المرور
07 1 08	: contrainte de -	Shearing stress	تقاطع مجريين للسير ، للمرور
07 1 12	: essai de -	Shearing test	اجهاد القص ، الجز
07 1 13	: essai de - par boîtes	Shear-box-test	اختبار القص ، الجز
02 2 01	Clou	Button (fig. 20)	اختبار القص في الصناديق
02 2 16	: - réfléchissant	Reflecting stud (fig. 20)	مسار كبير
08 3 13	Cloutage	Macadam blinding	مسار هاكس
10 0 16	Coffrage	Form work	تسجير التعميد (المكدام)
07 1 03	Cohésion	Cohesion	قالب للخرسانة
07 3 53	Coke : goudron de four à -	Coke-oven tar	التماسك
04 0 54	Colmatage	Silting up	فطران من فرن نحم للكوك
07 3 28	Combustion : point de -	Ignition point	انطفاء
08 2 08	Compaction	Compaction	نقطة الاشتعال
07 2 01	Composition : - granulométrique	Grading	ذلك ، تدجيح
08 4 02	Compression : essai de - diamétrale	Concrete diametric compression test	التركيب الحبيبي ، التدرج الحبيبي
07 1 10	: essai de - simple	Unconfined compression test	اختبار الانضغاط القطري للخرسانة
07 1 05	: résistance à la -	Compression strength	اختبار الانضغاط البسيط
07 3 06	Comprimé : asphalte -	Compressed asphalt	مقاومة الانضغاط
08 2 11	Concassage	Crushing	الاسفلت المنضغط
07 2 08	: tout-venant de -	Crusher-run material	كسر ، تكسير
07 2 12	Concassées : pierres -	Crushed stone	تخليط حصويات الكسارة
08 1 19	Consolidée : argile - par précompression	Over consolidated clay	الأحجار المكسرة (بالكسارة)
06 3 14	Construction : joint de -	Construction joint	الصلصال القوي (سابق الانضغاط)
02 2 17	Continue : ligne - (1)	Continuous traffic line (fig. 1)	وصلة البناء
07 2 04	: granulométrie -	Continuous grading	خط مستمر ، متواصل
01 0 07	Contournement, déviation	By-pass	تدرج متواصل
06 3 03	Contraction : joint de -	Contraction joint (fig. 9)	ممر تحويلي
07 1 01	Contrainte	Stress	وصلة التقلص (الانقباض)
07 1 08	: - de cisaillement	Shearing stress	الاجهاد
			اجهاد القص ، الجز

02 1 06	Convergence, jonction	Merging	اتصال ، التقاء متقارب
08 2 16	Cordon	Windrow	سلسلة
07 3 57	Cornue : goudron de - horizontale	Horizontal retort tar	قطران مقطر بموجة افقية
07 3 58	: goudron de - verticale	Vertical retort tar	قطران مقطر بموجة راسية
08 2 03	Corps : - de chaussée (6, 7)	(Fig. 6, 7)	جسم التبييد
06 3 07	: - de joint (10)	Joint filler (fig. 10)	جسم الحشوة
10 0 20	Coteau : à flanc de -	On sidelong ground	سفع التل ، جانب التل
06 1 07	Couche	Course, layer	طبقة
06 1 08	: sous- -	—	طبقة سفلى
06 1 11	: - anti-capillaire	Blanket course (2nd meaning)	طبقة مانعة للخاصية الشعرية
06 1 10	: - anti-contaminante	Blanket course (1st meaning)	طبقة واقية
06 1 09	: - anti-gel	Frost blanket course	طبقة واقية من الصقيع
06 2 02	: - de base (6)	Base (1st meaning) (fig. 6)	طبقة الأساس ، أس ، أصل
06 1 12	: - drainante	Drainage course	طبقة للصرف
06 2 01	: - de fondation (1 ^{er} sens)	Subbase (fig. 6)	طبقة تحت الأساس
06 3 01	: - de fondation (2 ^e sens)	Base (2nd meaning) (fig. 7)	طبقة أساس
06 1 13	: - de forme	Selected fill	طبقة ردم منتقاة
06 2 05	: - intermédiaire (6)	Base course (fig. 6)	طبقة متوسطة ، وسطى
06 1 10	: - de protection	Blanket course (1st meaning)	طبقة الوقاية
06 2 06	: - de roulement (6)	Wearing course (fig. 6)	طبقة الدوران ، الدوران
07 2 27	: - de sol	Soil horizon	طبقة تربة أفقية
06 2 02	: - de support, de base	Base (1st meaning) (fig. 6)	طبقة الأساس ، أس ، أصل
06 2 04	: - s de surface (6)	Surfacing (fig. 6)	الطبقات السطحية
08 3 31	Coulé : asphalte -	Mastic asphalt	معجون الاسفلت
08 3 37	Coulis : - de ciment	Cement grout	روبة اسمنتية ، بلاط (حقن)
08 3 36	: emploi de -	Grouting	اسمطي
01 1 05	Courant : - de circulation	Traffic stream	ترويب ، حقن
02 1 09	: croisement de deux - s de circulation	Traffic cut	مجرى السير ، تدفق المرور
05 2 11	Courbe : - en profil en long	Vertical curve	تقاطع مجريين للسير
05 3 06	: - en plan	Horizontal curve	منحني رأسي (في المقطع الطولي)
07 2 02	: - granulométrique	Grading curve	منحني أفقي (في التخطيط السطحي)
09 0 27	Craquelure, fissure	Crack	منحني التدرج
04 0 47	Crête : fossé de - (2)	Intercepting ditch (fig. 2)	شق ، صدع
08 2 13	Criblage	Screening	خندق في القمة (الدروة)
07 2 15	Criblure : - de pierre	Screenings	الفريلة
09 0 01	Crocodile : faïençage, peau de -	Alligatoring	فريلة الاحجار ، احجار مفربة
02 1 09	Croisement (de deux courants de circulation)	Traffic cut	تجزيع
02 1 16	: - de véhicules	Meeting	تقاطع مجريين للسير
01 0 22	Cul-de-sac, voie sans issue	Cul-de-sac	ملتقى المركبات
			الردب (الطريق الذي لا ينفذ)

10 0 08	Culée	Abutment	كرسي الجسر ، الركيزة الجانبية
08 4 26	Cure (du béton)	(Concrete) curing	معالجة الخرسانة
08 4 27	: produit de -	Curing compound	حبيطة المعالجة
07 3 13	Cut-back	Cut-back bitumen	قار مبيع
04 0 12	Cyclable : piste - (3, 4)	Cycle track (fig. 3A, 4)	مسلك للدراجات
08 2 07	Cylindrage	Rolling	الدحسي
D			
06 4 06	Dallage	Flagstone paving	تبليط ، الرصف بالبلاط
06 3 11	Dalle (7, 10)	Slab (fig. 7, 10)	بلاطة
06 3 15	: sous - (10)	Sleeper beam (fig. 10)	دعامة تحت البلاطة
06 3 09	: papier sous - (10)	Underlay (fig. 10)	ورق تحت الدعامة
10 0 23	Débit	Run off	صبيب
08 5 07	Débitage	Cleaving	تصبيب
08 1 13	Déblai	Cut, cutting	حفر
04 0 44	: talus de - (2, 5)	Slope of cutting (fig. 2, 5)	انحدار الحفر
08 1 08	Décapage	Stripping (5th meaning)	نزع ، ازالة
03 2 09	Décélération : voie de - (1)	Deceleration lane (fig. 1)	مسرب التناقص
07 2 16	Déchets : - de carrière	Quarry waste	بقايا المقلع ، فضلات المقلع
05 2 03	Déclivité	Gradient	مبيل
10 0 17	Décoffrage	Stripping (of form work) (4th meaning)	خلعة القالب
06 4 05	Découpe : - des pavés	Staggering of setts	قطع اللبون ، تشقيف
08 1 02	Découverte	Stripping (1st meaning)	نزع ، ازالة
08 1 01	: matériaux de -	Overburden	المواد الزائدة (فوق التربة) الاصلية)
09 0 15	Défaut : - d'un	Unevenness, roughness	ومر ، غير مستو
07 2 51	Déflexion	Deflection	الانحراف الانعطاف
07 1 02	Déformation	Strain	انفعال
08 1 09	Dérivage	Clearing	تنظيف ، حرق الارض ، ازالة الانتا
08 4 30	Dégarnissage : - d'un joint	Raking out of a joint	تعمية الفاصل
09 0 24	Dégradation : - superficielle	Surface deterioration	تجريد سطحي
02 2 19	Délimitation : bande de -	Border line, marginal strip	خط الحدود ، طريدة الارشاد
02 2 07	Délinéateur (5)	Safety post (fig. 5)	المنار ، شاخص الأمان
07 2 17	Démolition : matériaux de -	Rubble, hard core	مواد الهدم
08 3 23	Denses : enrobés -	Dense graded mix	تغليف كثيف ، مزيج مدرج
02 1 21	Densité : - de circulation	Traffic density	كثافة حركة المرور
07 2 44	: - sèche	Dry density	الكثافة الجافة
02 1 17	Dépassement	Overtaking	مجاورة
02 1 28	: distance de visibilité de -	Overtaking sight distance	مسافة الرؤية للمجاورة
04 0 28	: voie de - (2)	Overtaking lane (1st meaning) (fig. 2)	مسرب المجاورة
05 3 05	Déplacement : - radial (21)	Shift (fig. 21)	الانتقال القطبي ، التحويل الشعاعي (كمبري)

08 1 04	Dépôt	Spoil tip	الاستيداع (اكوام من المواد متروكة لم تستعمل)
04 0 33	Dérasé : accotement -	Flush shoulder	جانب مناسطح ، على استواء
08 1 08	: forme -e	Flush formation	شكل مناسطح ، على استواء
09 0 09	Désenrobage	Stripping (3rd meaning)	إزالة التغليف ، التفتيش من التغليف
07 3 39	: essai de -	Stripping test	اختبار التفتيش من التغليف
01 0 04	Desserte : voie de - (3, 4)	Service road (fig. 3, 4)	مسرب جانبي (للخدمة)
08 1 10	Dessouchage	Grubbing up	نبش الجذور
02 3 01	Détournement, déviation (2° sens)	Detour, diversion	تحويل
04 0 29	Deuxième : - voie (1° sens), voie intérieure (3)	Overtaking lane (fig. 3A) (2nd meaning)	المسرب الثاني الداخلي
04 0 30	: - voie (2° sens), voie centrale	Centre lane (fig. 3B)	المسرب الثاني المتوسط
05 1 01	Dévers	Superelevation	التعليب الخارجية (في المنحنيات)
01 0 07	Déviation (1° sens)	By-pass	مسرب تحويلي
02 3 01	: (2° sens)	Detour, diversion	تحويل
08 4 02	Diamétrale : essai de compression -	Concrete diametric compression test	اختبار الانضغاط القطري للخرسانة
08 3 02	Dilatation : joint de - (10)	Expansion joint (fig. 10)	فاصل التمدد ، الوصلة التمددية
03 2 01	Directionnel : flot -, flot de canalisation (19)	Channelising island (fig. 19)	جزيرة القنوات
07 2 05	Discontinue: granulométrie -	Gap grading	تدرج غير متواصل ، تدرج ذو ثغرات
02 2 18	: ligne - (1)	Broken traffic line (fig. 1)	خط متقطع ، غير متواصل
02 1 15	Dissymétrique : circulation -	Tidal traffic	المرور غير المتماثل
02 1 03	Distance : - d'arrêt totale	Total stopping distance	مسافة الوقوف الكلية
02 1 02	: - d'arrêt du véhicule	Vehicle stopping distance	مسافة وقوف المركبة
02 1 23	: - d'entrecroisement	Weaving distance	مسافة التلاقي
08 1 17	: - de transport	Lead, haul	مسافة النقل
02 1 26	: - de visibilité	Sight distance	مدى الرؤية ، مسافة الرؤية
02 1 27	: - de visibilité d'arrêt	Stopping sight distance	مسافة الرؤية للوقوف
02 1 28	: - de visibilité de dépassement	Overtaking sight distance	مسافة الرؤية للمجازرة
07 3 45	Distillation : bras de 1° -	Straight run pitch	الحمر البارد ، المستقطر
02 1 07	Divergence, division	Diverging	تحويل قسم من حركة المرور
02 1 07	Division, divergence	Diverging	تحويل قسم من حركة المرور
05 2 10	Dos : - d'âne	Humped road	طريق محدوب
07 3 40	Dope : - d'adhésivité	Adhesion agent	عامل الالتصاق
01 0 19	Double : - chaussée (4)	Dual carriageway	طريق ذو متنين
04 0 53	Drain	Drain	مصرف
08 1 08	: -s verticaux en sable	Vertical sand drainage	مصارف رأسية من الرمل
04 0 49	Drainage, assainissement	Drainage	مصرف
06 1 12	Drainante : couche -	Drainage course	طبقة مصرف
02 3 02	Droit : - de passage	Right of way (1st meaning)	حق المرور
03 1 11	: intersection à angle - (12)	Cross roads (fig. 12)	تقاطع مصالب ، على زاوية قائمة

07 3 22	Ductilité	Ductility	المطولية ، المطيلية ، قابلية المطيل
08 4 20	Durci : béton	Hardened concrete	خرسانة متصلبة ، مصلدة
08 4 13	Durcissement	Hardening	صلب ، تقسية
E			
04 0 16	Eau : filet d'-, caniveau (E)	Gutter, channel (fig. 8)	مجرى ، قناة
07 3 54	: goudron de gaz à l'-	Water-gas tar	قطران من غاز مائي
08 3 03	: macadam à l'-	Waterbound macadam	تعبيد ، مكدام ، مائي
08 4 07	: rapport -/ciment (- ab- sorbée non comprise)	Water/cement ratio (ab- sorbed water not in- cluded)	نسبة الماء للأسمنت (بدون الماء الممتص)
08 4 08	: rapport -/ciment (- ab- sorbée comprise)	Water/cement ratio (ab- sorbed water includ- ed)	نسبة الماء للأسمنت (بما فيه الماء الممتص)
09 0 18	Eboulement	Landslide	انهيار ، انهيار ، زحف (الأرض)
09 0 21	: - de pente	Flow slide	انزلاق انسيابي
09 0 33	Ecaillage	Scaling	تقشر ، تحرشف
03 1 03	Echangeur	Interchange	شبكة (طرق) تبادلية
06 4 03	Echantillon : pavage d'-	Random paving	رصف غير منتظم ، من مقاييس مختلفة
07 1 09	Ecrasement : résistance à l'-	Crushing strength	مقاومة السحق
04 0 50	Egout	Sewer	مجرور ، كهيز
04 0 51	: bouche d'-	Surface water gully	بالوعة ، مصرف ، قومة المجرور
08 2 05	Elargissement	Widening (1st meaning)	تعمير ، توسيع
03 1 02	Embranchement (1 ^{er} sens)	Junction (2nd meaning)	مفرق ، ملتقى
03 1 13	: - (2 ^e sens) (12)	Fork junction (fig. 12)	مفرق ، ملتقى بشكل شعبة
03 1 15	: - en T (12)	T junction (fig. 12)	مفرق ، ملتقى بشكل T
08 3 03	Empierrement, macadam à l'eau	Waterbound macadam	تعبيد ، مكدام مائي
08 3 06	: - par pénétration	Grouted macadam	مكدام ممتلي (محقون بالأسفلت)
08 3 41	Emploi : -s partiels	Patching (1st meaning)	ترميم الحفر
08 3 36	: - de coulis	Grouting	استعمال الترويب ، السقية
04 0 01	Emprise (2)	Right of way (fig. 2) US, C.	حرم الطريق
08 1 03	Emprunt	Borrow pit	حفرة الاستمارة ، مكان الاستمارة
07 3 16	Emulsifiant	Emulsifier	عامل الاستحلاب
07 3 15	Emulsion	Emulsion	المستحلب
07 3 47	: - de bitume	Bitumen emulsion	مستحلب القار
07 3 48	: stabilité d'une -	Stability of an emulsion	ثبات المستحلب
08 3 06	: empiement par pé- nétration	Grouted macadam (emul- sion)	مكدام ممتلي (بالمستحلب)
06 1 05	Encaissée : forme -	Formation in cutting	شكل محفور (التسوية الترابية للجوانب)
08 3 11	Enduit : - d'accrochage	Tack coat	طلية لصاق ، طبقة لاصقة
08 3 10	: - de scellement	Sealing coat	طلاء ، طلية الختام
08 3 09	: - superficiel (simple ou multiple)	Surface dressing (single or multiple)	طلاء سطحي (مفرد أو متعدد)

08 3 16	Enrobage	Coating	تغليف ، كساء ، طلي
08 3 20	Enrobé : matériaux -s	Coated materials	سواد مغلفة
08 3 21	: -s à chaud	Hot mix	تغليف (اسفلتي) على الساخن
08 3 22	: -s à froid	Cold mix	تغليف على البارد
08 3 23	: -s denses	Dense graded mix	تغليف كثيف ، مزيج مدرج
08 3 24	: -s ouverts au bitume	Bitumen macadam	كثيف
08 3 25	: -s ouverts au goudron	Tarmacadam	مكدام بالقار ، تغليف بالقار
08 3 28	: sable - à froid	Sand mix	مكدام قطرائسي
08 3 29	: sable - à chaud	Sand asphalt	رمل مغلف على البارد
04 0 40	Enterrée : bordure - (8)	Flush kerb (fig. 8)	رمل مغلف (بالاسفلت) على الساخن
08 4 23	Entraîné : béton à air -	Air-entrained concrete	اطروف سوي
07 2 55	Entraînement : essai d'-	Elutriation test	خرسانة جاذبة الهواء
08 4 15	Entraîneur : - d'air	Air entraining agent	اختبار الترويق ، التنقية
02 1 08	Entrecroisement	Weaving	ساحب الهواء
02 1 23	: distance d'-	Weaving distance	التلاقسي
02 1 24	: section d'	Weaving section	مسافة التلاقي
08 5 08	Epinçage	Dressing sets	مقطع التلاقسي
07 2 56	Equivalent : - de sable	Sand equivalent	تهيئة اللون ، تهذيب ، نحت
07 3 32	Equiviscosité : température d'-	Equi-viscous temperature	اللون
02 1 04	Espacement : - des véhicules	Following distance	الرمل المكافئ
07 2 53	Essai : - d'abrasion	Abrasion test	درجة حرارة الزوجة
08 4 11	: - d'affaissement	Slump test	الفرجة ، التباعد ، بين المركبات
07 2 52	: - d'attrition	Attrition test	اختبار البري ، التآكل
07 1 12	: - de cisaillement	Shearing test	اختبار الهبوط ، الانخساف
07 1 13	: - de cisaillement par boîtes	Shear-box-test	اختبار الفرق
08 4 02	: - de compression diamétrale	Concrete diametric compression test	اختبار القص ، الجز
07 1 10	: - de compression simple	Unconfined compression test	اختبار القص ، الجز ، لي
07 3 39	: - de désenrobage	Stripping test	الصاديق
07 2 55	: - d'entraînement	Elutriation test	اختبار الانضغاط القطري
07 2 54	: - de friabilité au rattler	Rattler test	للخرسانة
07 2 29	: - géophysique	Geophysical test	اختبار الانضغاط البسيط
08 4 10	: - de pliage	Bending test	اختبار التنقية من التغليف
07 2 38	: - de sédimentation	Sedimentation test	اختبار الترويق ، التنقية
07 1 11	: - triaxial	Triaxial test	اختبار التففت ، الفرق
04 0 13	Evitement, garage (1" sens)	Passing place	اختبار جيوفيزيقي
08 1 12	Excavation	Excavation	اختبار الانحناء ، الشني ، الطي
03 2 05	Extérieur : raccordement - (11)	Outer connection (fig. 14)	اختبار الترسيب
04 0 27	: 1" voie, voie -e (2, 3)	Nearside lane (fig. 2, 3A)	اختبار المحاور الثلاثة
			مكان ، باحة للمجازرة
			الحفر
			وصل خارجي ، وصلة خارجية
			المسرب الخارجي .

F			
09 0 01	Faïençage, peau de crocodile	Crazing	نحزيب
09 0 02	Fendillement	Hair cracks	شقوق شعيرية ، شروخ شعيرية
06 3 06	Fer: - de liaison (11)	Tie bar (fig. 11)	حديد الربط ، حديد التثبيت
04 0 16	Filet: - d'eau, caniveau	Gutter, channel	قنينة
07 2 10	Filler	Filler	مسحوق الرمل ، طحين الرمل
07 2 58	Finesse: module de -	Fineness modulus	معامل (معاير) النعومة
09 0 27	Fissure, craquelure	Crack	شق ، شرخ ، صدع ، تصدع
07 3 36	Fixe: carbone -	Carbon fixed	فحم (كربون) مثبت
09 0 06	Flambage	Blow up	انفجاف ، حني
09 0 25	Flache	Depression	انخفاض ، انخفاض
07 3 30	Flamme: point de -	Fire point	نقطة الاحتراق ، نقطة الضرام
10 0 20	Flanc: à - de coteau	On sidelong ground	سفع التل ، منحدر التل ، جانب التل
10 0 13	Flèche: - d'un pont	Rise of a bridge	سهم الجسر ، ارتفاع العقد
07 1 07	Flexion: résistance à la -	Flexural strength	مقاومة الانحناء ، الشني
09 0 08	Fluage	Flow	سريان
07 3 11	Fluide: bitume -	Liquid bitumen	قار سائل
07 3 46	Fluidifiant, huile de fluxage	Fluxing oil	زيت مذيب
06 2 01	Fondation: couche de - (1 ^{re} sens) (6)	Subbase (fig. 6)	طبقة تحت الأساس
06 3 01	: couche de - (2 ^e sens) (7)	Base (2nd meaning) (fig. 7)	طبقة الأساس
06 1 08	: sous -	—	تحت الأساس
06 1 03	: - sol de - (6, 7)	Subgrade (fig. 6, 7)	تربة الأساس
07 2 50	Force: - portante	Bearing capacity	سعة التحميل
06 1 04	Forme (6, 7)	Formation (fig. 6, 7)	شكل الطريق (بعد انتهاء اعمال التسوية الترابية)
06 1 06	: - dérasée	Flush formation	شكل منسطح ، على استواء
06 1 05	: - encaissée	Formation in cutting	شكل محصور (للتسوية الترابية ، للجوانب)
06 1 13	: couche de -	Selected fill	طبقة ردم منتقاة
04 0 18	Fossé	Ditch	خندق
04 0 47	: - de crête (2)	Intercepting ditch (fig. 2)	خندق في القمة (الدروة)
04 0 48	: - de pied (2)	Ditch (fig. 2)	خندق سفلي
08 1 12	Fouille	Excavation	حفرة
07 3 53	Four: goudron de - à coke	Coke-oven tar	قطران من فرن فحم الكوك
07 2 18	Fourneau (haut -): laitier de -	Blast furnace slag	خبث الفرن العالي ، خبث فرن الانصهار
06 3 07	Fournure, corps de joint (10)	Joint filler (fig. 10)	جسم الحشو
07 3 31	Fraas: point de -, point de fragilité	Brittle point (Fraas)	نقطة الهشاشة (القصف)
07 3 31	Fragilité: point de -, point de Fraas	Brittle point (Fraas)	نقطة الهشاشة (القصف) فراس
09 0 23	Frayée	Tracking	سالكه

02 1 02	Freinage : distance d'arrêt par : -, distance d'arrêt du véhicule	Vehicle stopping distance	مسافة وقوف المركبة بالكبح
02 1 03	: distance de - du véhicule	Total stopping distance	مسافة وقوف المركبة كلياً بالكبح
07 2 54	Friabilité : essai de - au rattle	Rattle test	اختبار التفتت ، الفك
08 3 22	Froid : enrobés à -	Cold mix	تغليف على البارد
08 3 28	: sable enrobé à -	Sand mix	رمل مغلف على البارد
07 1 04	Frottement : - interne	Internal friction	احتكاك داخلي
10 0 19	Fruit : - d'un mur	Batter of a wall	حدود الجدار ، ميل الجدار
07 2 03	Fuseau : - granulométrique	Grading envelope	غلاف منحنيات التدرج العبيبي
07 3 23	Fusion : point de -	Melting point	درجة الانصهار ، نقطة الانصهار
G			
08 2 15	Gâchée	Batch	جبة ، خلطة
04 0 13	Garage (1" sens), évitement	Passing place	مكان ، باحة للمجاوزة
04 0 25	: - (2° sens)	Garage	موقف جانبي
10 0 25	Garde-corps, parapet	Parapet	حاجز ، درابزون
07 3 54	Gaz : goudron de - à l'eau	Water-gas tar	قطران من غاز الماء
07 3 60	: goudron de - à l'huile	Oil gas tar	قطران من غاز الزيت
07 3 56	Gaz : goudron d'usine à -	Gas works tar	قطران من مصنع الفار
09 0 04	Gel : gonflement dû au -	Frost boil	انتفاخ ناتج عن الصقيع ، التجلد
07 2 57	Gélinivité	Frost susceptibility	قابلية التجلد
07 2 29	Géophysique : essai -	Geophysical test	اختبار جيوفيزيقي
03 1 18	Giratoire : carrefour - (12)	Roundabout (fig. 12)	ملقة مستديرة ، ملتقى دائري
02 1 25	: circulation -	Gyratory traffic	المرور الدوار
07 2 24	Glaise	Plastic clay	طفال ، غضار ، طين لين
09 0 13	Glissance	—	زلق ، خاصية الانزلاق
09 0 20	Glissement : - de terrain	Slip	انزلاق التربة
07 2 43	Gonflement	Swelling	انتفاخ
09 0 04	: - dû au gel	Frost boil	انتفاخ ناتج عن الصقيع ، التجلد
07 3 05	Goudron	Tar	قطران
07 3 18	: - bitume	Mixture of tar and bitumen	خليط من القطران والقار
07 3 50	: - brut	Crude tar	القطران الخام
07 3 57	: - de cornue horizontale	Horizontal retort tar	قطران مقطر بموجة أفقية
07 3 58	: - de cornue verticale	Vertical retort tar	قطران مقطر بموجة رأسية
07 3 53	: - de four à coke	Coke-oven tar	قطران فحم الكوك
07 3 54	: - de gaz à l'eau	Water-gas tar	قطران من غاز الماء
07 3 60	: - de gaz à l'huile	Oil gas tar	قطران من غاز الزيت
07 3 55	: - de houille	Coal tar	قطران الفحم الحجري
07 3 52	: - pour routes	Road tar	قطران للطرق
07 3 51	: - reconstitué	Synthetic tar	قطران اصطناعي
07 3 56	: - d'usine à gaz	Gas works tar	قطران من مصنع الغاز

08 3 27	: béton de -	Dense tar surfacing	خرسانة قطرانية ، الصقل بالقطران الكثيف
08 3 25	: enrobés ouverts au -	Tarmacadam	مكدام قطراني
07 3 59	: huiles de -	Tar oils	زيوت قطرانية
08 3 06	: empierrément par péné- tration	Grouted macadam (tar)	مكدام مسقي (بالقطران)
08 3 27	Goudronneux: béton -	Dense tar surfacing	خرسانة قطرانية ، الصقل بالقطران الكثيف
06 3 05	Goujon (10)	Dowel (fig. 10)	سمار الوصل
07 3 27	Goutte: point de -	Drop point	نقطة الارتواء ، درجة التقيط
07 2 09	Granulat	Aggregate	الحصىات (بحصى ورمل معا)
08 4 06	: rapport -/ciment	Aggregate/cement ratio	نسبة الحصىات للأسمنت
07 2 01	Granulométrie, composition granulométrique	Grading	التدرج الحبيبي
07 2 04	: - continue	Continuous grading	تدرج حبيبي متواصل، مستمر
07 2 05	: - discontinue	Gap grading	تدرج حبيبي منقطع
07 2 02	Granulométrie: courbe -	Grading curve	منحنى التدرج الحبيبي
07 2 03	: fuseau -	Grading envelope	فلاف منحنيات التدرج الحبيبي
07 2 11	Gravier	Gravel	حصى ، بحصى
07 2 07	: -, tout-venant	Pit-run gravel	خليط حصىات المحفرة
01 0 26	: - route en -	Gravel road	طريق حصوي، طريق بحصى
08 3 39	Gravillonnage	Blinding, gritting	فرش الحصى
07 2 13	Gravillons	Chippings	حصى ناعمة ، بحصى ناعم
07 2 14	Grenaille	Grit	سقاطة الحصى
07 2 47	Groupe: indice de -	Group index	قربة ، دلالة المجموعة
10 0 24	Gué: passage à - aménagé	Paved ford	مخاضة مرصوفة
02 2 19	Guidage: ligne bordure, bande de - (1, 8)	Border line, marginal strip (fig. 1, 8)	خط الحدود ، طريدة الارشاد
H			
04 0 41	Haut: bordure -e (8)	Raised kerb (fig. 8)	اطروف مرتفع ، مال
05 2 07	: point -	Summit	قمة ، ذروة
02 3 08	Hauteur: trant d'air, - libre	Height-clearance	اقصى الخلوص
08 3 01	Hérissé	Hand-pitching	رصف شائك باليد ، رصف تفندي (الحجر الاساسي)
07 3 57	Horizontale: goudron de cornue -	Horizontal retort tar	قطران مقطر بمعوجة افقية
07 3 55	Houille: goudron de -	Coal tar	قطران الفحم الحجري
07 3 46	Huile: - de fluxage, fluidi- fiant	Fluxing oil	زيت مذييب
07 3 59	: -s de goudron	Tar oils	زيوت قطرانية
07 3 60	: goudron de gaz d'-	Oil gas tar	قطران من غاز الزيت
07 3 02	Hydrocarboné: liant -	Bituminous binder	رباط قاري ، مادة رابطة مهدرجة

I			
03 2 01	Ilot : - de canalisation (19)	Channelising island (fig. 19)	جزيرة لتوجيه المرور
10 0 11	Imperméabilisation : chape d'-	Waterproofing course	طبقة مانعة (صامدة) للنشح
08 3 12	Imprégnation	Priming	نشريب ، اسقاء
04 0 37	Inclinée : bordure - (8)	Sloped kerb (fig. 8)	اطراف مائل
07 2 47	Indice : - de groupe	Group index	قريبة (دلالة) المجمومة
07 2 41	: - de plasticité	Elasticity index	قريبة اللدونة ، المطاوعة
07 2 48	: - portant de Californie	California bearing ratio	نسبة كاليفورنيا في التحميل
07 2 46	: - de vides	Voids ratio	نسبة الفراغات
02 1 13	Induit : trafic -	Induced traffic, US., C.	حركة مرور مستحثة
03 1 09	Intérieur : passage -	Underpass	ممر سفلي
04 0 55	Infiltration	Percolation	ترشيح ، تسرب
07 3 29	Inflammabilité : point d'-	Flash point	نقطة الوميض ، الانتهاب
06 1 03	Infrastructure (6, 7)	Subgrade (fig. 6, 7)	تربة الأساس
03 2 06	Intérieure : boucle - (14)	Inner loop (fig. 14)	مكفة داخلية ، مقعدة طرق داخلية
04 0 29	: 2° voie (1° sens), voie - (1° sens) (3)	Overtaking lane (2nd meaning) (fig. 3A)	المسرب لثاني ، الداخلي
04 0 31	: 3° voie, voie - (2° sens) (3)	Overtaking lane (3rd meaning) (fig. 3B)	المسرب الثالث ، الداخلي
06 2 05	Intermédiaire : couche - (6)	Base course (fig. 6)	طبقة متوسطة (وسطى)
07 1 04	Interne : frottement -	Internal friction	احتكاك داخلي
02 1 09	Intersection, croisement	Traffic cut	مقاطع (مجريين للسيور)
03 1 11	: - à angle droit (12)	Cross roads (fig. 12)	مقاطع طرق مصالب ، على زاوية قائمة
03 1 16	: - en baïonnette (12)	Staggered junction (fig. 12)	مقاطع بالسوابب ، متمرج ، متمايل ، بشكل حربة
03 1 17	: - multiple (12)	Multiway junction (fig. 12)	مقاطع ، ملتقى ، طرق متعددة
03 1 12	: - oblique (12)	Scissor junction (fig. 12)	مقاطع مائل ، بشكل مقص
03 2 07	: branche d'une -	Intersection leg	ساق ، جرع ، التقاطع
01 0 22	Issue : voie sans -	Cul-de-sac	الرذب ، طريق غير نافذ
02 3 05	Itinéraire	Route	دليل الطريق
J			
06 3 04	Joint : - aveugle (9)	Concealed joint (fig. 9)	وصلة مخفية ، فاصل مخفي
06 3 14	: - de construction	Construction joint	وصلة البناء
06 3 03	: - de contraction, - de retrait	Contraction joint (fig. 9)	وصلة التقلص ، الانقباض
06 3 02	: - de dilatation (10)	Expansion joint (fig. 10)	فاصل التمدد ، وصلة تمددية
06 1 15	: - longitudinal (11)	Longitudinal joint (fig. 11)	وصلة طولية
06 3 03	: - de retrait, - de contraction	Contraction joint (fig. 9)	وصلة التقلص ، الانقباض
06 4 31	: - scié	Sawn joint	وصلة مشقولة ، فاصل مشقوق

06 1 14	: - transversal	Transverse joint	وصلة عرضية ، فاصل عرضي
06 3 07	: corps de joint (10)	Joint filler (fig. 10)	جسم الحشو
08 4 30	: dégarnissage d'un -	Raking out of a joint	تعرية الفاصل
08 5 05	: remplissage de -s, jointement	Jointing, sealing	تكميل الفواصل (بين الاحجار)
08 4 29	: scellement de -s	Sealing of joints	سد الفواصل ، احكام الفواصل
08 5 05	Jointement: remplissage de joints	Jointing, sealing	تكميل الفواصل (بين الاحجار)
02 1 06	Jonction	Merging	اتصال ، التقاء متقارب (للسيارات)
L			
05 3 07	Lacet	Hair pin bend	مرفوق ، منعطف حاد (بشكل دبوس شعر)
08 4 17	Laitance	Laitance	رائب الاسمنت ، حليب الاسمنت
07 2 18	Laitier (de haut fourneau)	(Blast furnace) slag	خبث فرن الانصهار
01 0 04	Latérale: chaussée - (3, 4)	Service road (fig. 3A, 4)	طريق جانبي (للخدمة)
04 0 10	: berme - (1, 3, 4)	Verge (fig. 1, 3A, 4)	طريدة جانبية
10 0 05	Levant: pont -	Lifting bridge	جسر متحرك (يرفع للمرور)
08 2 05	Liaison: couche de - (6)	Base course (fig. 6)	طبقة اساس رابطة
06 3 06	: fer de - (11)	Tie bar (fig. 11)	حديد الربط ، حديد التثبيت
07 3 01	Liant	Binder	مادة الترابط ، مادة لاصقة
07 3 14	: - fluidifié	Cut-back	مادة لاصقة مميعة
07 3 02	: - hydrocarboné	Bituminous binder	رباط قاري ، مادة رابطة مهدرجة
02 3 08	Libre: tirant d'air, hauteur -	Height-clearance	اقصى الخلو
02 2 19	Ligne: bordure, bande de guidage (1, 8)	Border line, marginal strip (fig. 1, 8)	خط الحدود ، طريدة الارشاد
02 2 17	: - continue (1)	Continuous traffic line (fig. 1)	خط مستمر ، متواصل (للمرور)
02 2 18	: - discontinue (1)	Broken traffic line (fig. 1)	خط متقطع ، غير متواصل (للمرور)
07 2 39	Limite: - de liquidité	Liquid limit	حد الاسالة
07 2 40	: - de plasticité	Plastic limit	حد اللدونة ، المطاوعة
01 0 03	Limités: routes à accès -	Limited access road	طريق ذو منافذ محدودة
07 2 25	Limon	Silt	فرين ، طمي
07 2 39	Liquidité: limite de -	Liquid limit	حد الاسالة
08 4 33	Lissage	Smoothing	مقل ، تلميس ، تنعيم
08 5 10	Lit: - de sable	Sand cushion	فرشة رمل
01 0 24	Locale: voie -, route -	Local street, local road	شارع محلي ، طريق محلي
05 2 11	Long: courbe en profil en -	Vertical curve	المنحنى الراسي
05 2 12	: profil en -	Longitudinal section	القطع الطولي
06 1 15	Longitudinal: joint - (11)	Longitudinal joint	وصلة طولية
05 3 09	Longueur: - de raccordement (21)	Transition length (fig. 21)	طول الوصلة الانتقالية
02 2 14	Lumineux: signal -	Traffic signal	اشارة ضوئية

M			
08 3 05	Macadam : - ciment, - mortier	Cement bound macadam	تعبيد مكدام بمؤونة الاسمنت
08 3 03	: - à l'eau	Waterbound macadam	تعبيد مكدام مائي
08 3 06	: - par pénétration	Grouted macadam	تعبيد مكدام مسقي (بالاسفلت)
08 3 08	: - à sec par vibration	Drybound macadam	تعبيد مكدام جاف (بطريقة الاهتزاز ، الارتجاج)
07 2 19	Mâchefer	Clinker	خبث الحديد
08 4 21	Maigre : béton -	Lean concrete	خرسانة ضعيفة
07 2 35	Maille	Mesh	شبكة
08 2 14	Malaxage	Mixing	جبل ، خلط
08 3 19	: - en centrale	Plant mixing	جبل ، خلط ، في المنع
08 3 18	: - sur place	Mixing-in-place	خلط موضعي ، جبل موضعي
07 3 35	Malthène	Malthene	مالتينات
08 4 14	Maniabilité	Workability	قابلية التشغيل اليدوي ، طوامية
07 2 26	Marne	Marl	طين جبيري
02 2 05	Marque: - routière	Road marking	علامة طريقية
06 3 08	Masse : - de scellement (10, 11)	Sealing compound (fig. 10, 11)	كتلة مائعة ، كتلة احكام
08 1 01	Matériaux : - de découverte	Overburden	الواد الزائدة (فوق التربة الاصلية)
07 2 17	: - de démolition	Rubble, hard core	مواد الهدم
08 3 20	: - enrobés	Coated materials	مواد مغلفة
08 3 04	Matière : - d'aggrégation	Binder	مادة مازجة ، رابطة
08 3 33	Mécanique : stabilisation -	Mechanical stabilization	تثبيت آلي
08 4 28	Membrane : - de protection	Curing membrane	غشاء وقاية ، حماية
08 3 16	Métallique : treillis -	Wire mesh	شبكة فلزي ، شبكة معدني
07 2 58	Module : - de finesse	Finesness modulus	معامل (معايير) النعومة
07 2 49	: - de réaction	Modulus of subgrade reaction	معامل الارتكاس ، رد فعل
08 4 18	Mortier	Mortar	طبقة تحت الأساس
08 3 05	: macadam ciment, macadam -	Cement bound macadam	ملاط ، مؤونة
08 4 02	Mosaïque : pavage -	—	تعبيد مكدام بمؤونة الاسمنت
03 1 08	Mouton : saut de - (18)	Partial two level forked junction (fig. 18)	تليط ، رصف نسياني
08 1 16	Mouvement : - des terres	Earthmoving	قفر الخرفان ، ملتقى جزئي
03 1 17	Multiple : intersection - (12)	Multiway junction (fig. 12)	على مستويين بشكل شعبي
08 3 09	: enduit superficiel (simple ou -)	Surface dressing (single or multiple)	نقل التربة
10 0 18	Mur : - de soutènement (5)	Retaining wall	ملتقى طرق متعددة
10 0 19	: fruit d'un -	Batter of a wall	طلاء سطحي (مفرد أو متعدد)

N			
07 3 42	Naturel : asphalte -	Natural asphalt	اسفلت طبيعي
08 1 18	: angle de talus -	Angle of repose	زاوية الاستقرار ، الترييح
04 0 57	: niveau du terrain - (2)	Natural ground level (fig. 2)	مستوى منسوب (الأرض الطبيعية)
04 0 56	: terrain - (2, 6, 7)	Natural ground (fig. 2, 6, 7)	الأرض الطبيعية
09 0 26	Nids : - de poule	Pot holes	حفر طبيعية
04 0 57	Niveau : - du terrain naturel (2)	Natural ground level (fig. 2)	مستوى (منسوب) الأرض الطبيعية
03 1 20	: bifurcation à -x séparés (17)	Two level forked junction (fig. 17)	مفرق (ملتقى) متشعب على مستويين منفصلين
03 1 19	: carrefour à plusieurs -x	Multilevel junction	ملتقى (مفرق) على مستويات متعددة
03 1 06	: carrefour de deux routes à -x séparés (13)	Flyover junction (fig. 13)	ملتقى طريقين على مستويين
02 3 07	: passage à -	Level crossing	تقاطع على مستوى واحد
O			
03 1 12	Oblique : intersection - (12)	Scissor junction (fig. 12)	تقاطع مائل (بشكل مقصي)
08 4 22	Oculus : béton à air -	Air-entrained concrete	خرسانة حاوية الهواء
02 2 16	Œil : - de chat (20)	Reflecting stud (fig. 20)	زر عاكسي
08 2 06	Œuvre : à pied d'-	On site	في موقع (مكان) العمل
07 3 12	Oil : road -	Road oil	طريق مفروش بالزيت
09 0 31	Ondulée : tôle -	Corrugation, washboard	مفليح منموج ، صاج مضلع
08 3 03	Ordinaire : macadam à l'eau, empierrement -	Waterbound macadam	تعبيد مكدام مائي
09 0 22	Ornière	Rut	أخدود (جمع أخاديد)
08 3 24	Ouverts : enrobés - au bitume	Bitumen macadam	تعبيد مكدام بالقطار ، تغليف بالقطار
08 3 25	: enrobés - au goudron	Tarmacadam	تعبيد مكدام قطراني
P			
08 3 32	Pavés : asphalte en -	Mastic blocks	قوالب معجون الاسفلت
05 2 02	Palier	Level section	سطح أفقي
02 2 13	Panneau : - de signalisation	Traffic sign	لوحة لإشارات المرور
08 3 09	Papier : sous dalle (10)	Underlay (fig. 10)	ورق تحت اللعامة
02 2 09	Parapet (5)	Parapet (2nd meaning) (fig. 5)	تصوينة ، حاجز
10 0 25	: garde corps, -	Parapet	سور ، متراس
04 0 24	Parc : - de stationnement	Parking place	باحة (ساحة) وقوف السيارات
02 2 20	Pare-neige : barrière -	Snow fence	حاجز (سياج) للثلج
08 3 41	Partiels : emplois -	Patching (1st meaning)	ترميم الحفر
10 0 24	Passage : - à gué aménagé	Paved ford	مخاضة مرصوفة
03 1 09	: - intérieur	Underpass	ممر سفلي
02 3 07	: - à niveau	Level crossing	تقاطع على مستوى واحد

02 3 09	: - pour piétons (19)	Pedestrian crossing (fig. 19)	معبر ، ممر للمشاة ، للسابلة
03 1 10	: - supérieur	Overpass	ممر علوي
02 3 02	: droit de -	Right of way (1st meaning)	حق المرور
07 2 37	Passant	Passing	معار
07 2 32	Passoire	Riddle	منخل كبير
06 4 01	Pavage	Sett-paving	رصيف ، تبليط
06 4 03	: - d'échantillon	Random paving	رصيف غير منتظم ، من مقاييس مختلفة
06 4 02	: - mosaïque	—	رصيف فسيفسائي ، تبليط فسيفسائي
06 4 04	Pavé	Sett	لبونة ، بلاطة
06 4 05	: découpe des -s	Staggering of setts	قطع اللبون ، تشقيف اللبون
08 5 03	: pose des -s	Laying of setts	رصيف اللبون
02 3 06	Péage	Toll, charge	جمالة ، رسم مرور
01 0 14	: route à -	Toll road	طريق ذو جمالة مرور
09 0 01	Peau : faïençage, - de cro-codile	Crazing, alligatoring	تجزيع
02 2 12	Peinture : - routière	Traffic paint	دهان علامات المرور
09 0 34	Pelade	Scabbing	مقشور
07 3 26	Pénétration	Penetration	سقية
08 3 06	: empierrement par -	Grouted macadam	مكدام سقي (بالاسفلت)
08 3 07	: traitement par -	Penetration method	المعالجة بالسقية ، طريقة السقية
05 2 04	Pente : - (1° sens)	Downgrade	انحدار
05 2 05	: - (2° sens)	Slope	مرتقى ، ميل
05 1 02	: - transversale	Cross-fall	انحدار عرضي
09 0 21	: éboulement de -	Flow slide	انزلاق انسيابي
04 0 19	Perdu : puits -	Soakaway	بئر امتصاص
08 2 06	Pied : à - d'œuvre	On site	في موقع (مكان) العمل
04 0 48	: fossé de - (2)	Ditch (fig. 2)	خندق سفلي
07 2 12	Pierre : -s concassées	Crushed stones	احجار مكسرة (بال كسارة)
	: criblure de -	Screenings	احجار مغريلة
02 2 10	Piétons : barrières pour - (5)	Pedestrian guard rail (fig. 5)	حاجز للمشاة ، سياج للسابلة
02 2 11	: borne de protection pour -	Guard-post	صوة لوقاية المشاة ، لحماية السابلة (الجمع صوى ، اصوام)
02 3 09	: passage pour - (19)	Pedestrian crossing (fig. 19)	معبر ، ممر للمشاة ، للسابلة
10 0 14	Pile : - (d'un pont)	Pier	ركيزة جسر
08 2 10	Plochage	Scarifying	تكشيش
05 3 03	Piquetage	Setting out	توريد ، تخطيط بالاوراد ، لور الاوراد
04 0 21	Piste : - cavalière	Bridle track	مسلك (جادة) للخيول والمشاة
04 0 12	: - cyclable (3, 4)	Cycle track (fig. 3A, 4)	مسلك للدراجات
08 3 18	Place : malaxage sur -	Mixing-in-place	خلط موضعي ، جبل موضعي
04 0 33	Plain-pied : accotement de -	Flush shoulder	جانب متساطح ، على استواء
05 2 01	Plan : - de référence	Datum-line	خط اسناد ، مستوى الاسناد
05 3 06	: courbe en -	Horizontal curve	منحني افقي
05 3 01	: tracé en -	Alignment	التخطيط السطحي (لحدود الطريق)

04 0 03	Plate-forme (2, 3, 5)	(fig. 2, 3A, 5)	باحة الطريق ، ظهر الطريق ، سطح الطريق
10 0 12	Platelage	Planking	التغطية بالأواح الخشب
07 2 41	Plasticité : indice de -	Plasticity index	قربة اللدونة ، المطاوعة
07 2 40	: limite de -	Plastic limit	حد اللدونة المطاوعة
08 4 10	Pliage : essai de -	Bending test	اختبار الطي (الثاني)
02 2 02	Plot : - (1" sens) (20)	Traffic stud (fig. 20)	زر مرود (يستعمل في تخطيط المرور)
02 2 03	: - (2" sens) (20)	(fig. 20)	قشبر
02 2 16	: - rélectorisé (20)	Reflecting stud (fig. 20)	زر مأكس
05 2 08	Point : - bas	Sag	القمر
05 2 07	: - haut	Summit	الذروة ، القمة
03 2 11	: - d'accès	Access point	نقطة الوصول
07 3 28	: - de combustion	Ignition point	نقطة الاشتعال
07 3 30	: - de flamme	Fire point	نقطة الاحتراق ، نقطة الفرام
07 3 31	: - de Frass, - de fragilité	Brittle point (Fraas)	نقطة الهشاشة ، القصف
07 3 23	: - de fusion	Melting point	نقطة الانصهار ، درجة الانصهار
07 3 27	: - de goutte	Drop point	نقطة الارتخاء ، درجة التقيط
07 3 29	: - d'inflammabilité	Flash point	نقطة الوميض ، نقطة الالتهاب
07 3 25	: - de ramollissement	Softening point	نقطة التلين ، نقطة الارتخاء
07 3 24	: - de solidification	Solidifying point	نقطة التجميد ، التصلب
02 1 22	Pointe : - de circulation	Traffic peak	ذروة حركة المرور
09 0 32	Pompage	Pumping	الضخ
10 0 04	Ponceau	Culvert	جسر ، جسر صغير
10 0 06	Pont : - basculant	Eascul bridge	جسر قلاب
10 0 03	: - canal	Canal bridge	جسر القناة
10 0 02	: - de chemin de fer	Railway bridge	جسر سكة حديد
10 0 05	: - levant	Lifting bridge	جسر متحرك (يرفع للمرور)
10 0 02	: - rails, - de chemin de fer	Railway bridge	جسر سكة حديد
10 0 01	: - routier	Road bridge	جسر طريق
10 0 07	: - tournant	Swing bridge	جسر دوار
10 0 10	: chaussée d'un -	Bridge carriageway	متن الجسر
10 0 13	: flèche d'un pont	Rise of a bridge	سهم الجسر ، ارتفاع العقد
10 0 14	: pile d'un -	Pier	ركيزة الجسر
10 0 09	: tablier d'un -	Deck of a bridge	ظهر الجسر ، سطح الجسر
07 2 50	Portant : force -e	Bearing capacity	سعة التحميل
07 2 48	: indice - de Californie	California bearing ratio	نسبة كاليفورنيا في التحميل
02 2 08	Potelet : - de balisage	Marker post (fig. 5)	المعلم ، شاخص استدلال
02 2 07	: à - réflecteur	Safety post (fig. 5)	معلم عاكس ، شاخص أمان
07 3 07	Poudre : - d'asphalte	Asphalt powder	عاكس مسحوق الاسفلت
09 0 26	Poule : nids de -	Pot holes	حفر سطحية صغيرة
08 5 03	Pose : - de pavés	Laying of setts	رصيف الكبون
02 1 11	Possible : capacité -	Possible capacity	السعة المحتملة ، الوسع الممكن
02 1 12	Pratique : capacité -	Practical capacity	السعة العملية ، الوسع العملي
08 1 19	Précompression : argile consolidée par -	Over consolidated clay	صلصال زائد التقوية ، زائد الصلصود

08 4 25	Précontraint : béton -	Prestressed concrete	خرسانة سابقة الاجهاد
08 4 03	Précontrainte	Prestressing	سابقة الاجهاد
08 4 04	: - par tension après bétonnage	Post-tensioning	شد لاحق ، عقب الشد (لبناء خرساني)
08 4 05	: - par tension avant bétonnage	Pre-tensioning	سابق الشد (لبناء خرساني)
08 3 17	Préenrobage	—	التغليف المسبق ، الكساء المسبق
07 2 30	Prélèvement	Sampling	أخذ عينة ، أخذ عينات
07 2 31	: - non remanié	Undisturbed sample	أخذة غير مشوشة
04 0 27	Première : - voie (2, 3)	Nearside lane (fig. 2, 3A)	المسرب الأول الخارجي
01 0 12	Primaire : route -	Trunk road	طريق أولي ، رئيسي
02 3 03	Priorité	Right of way (2nd meaning)	حق الانفضية
01 0 13	: route à -	Major road	طريق ذو الفضلية
08 4 12	Prise	Setting	الشك
08 4 27	Produit : - de cure	Curing compound	حبيطة المعالجة
06 3 08	: - de scellement (10, 11)	Sealing compound (fig. 10, 11)	كتلة مائعة ، كتلة احكام
05 2 12	Profil : - long	Longitudinal section	المقطع الطولي
05 1 04	: en travers	Cross-section	المقطع العرضي
05 2 11	: courbe en - en long	Vertical curve	منحنى رأسي
05 3 04	Progressif : raccordement - (21)	Transition curve	منحنى انتقالي
02 2 11	Protection : borne de - pour piétons	Guard-post	صوة لوقاية المشاة ، لحماية السابلة (أجمع صوي ، صوام)
06 1 10	: couche de -	Blanket course (1st meaning)	طبقة الوقاية
08 4 28	: membrane de -	Curing membrane	فشاء وقاية ، حماية
04 0 19	Puits : - perdu	Soakaway	بئر امتصاص
08 1 06	: - de sable	Vertical sand drainage	مصارف رأسية من الرمل
Q			
09 0 30	Qualité : - antidérapante	Non skid quality	خاصية الكمع ، خاصية منع التزحلق
08 5 09	Queue	Depth of face	عمق ، غور ، سمك (اللبون) اعتبارا من الوجه
R			
03 2 05	Raccordement : - extérieur (14)	Outer connection (fig. 4)	وصل خارجي ، وطة خارجية
05 3 04	: - progressif (21)	Transition curve	منحنى انتقالي
05 3 09	: longueur de - (21)	Transition length (fig. 21)	طول الوصلة الانتقالية
03 2 02	: rampe de - (13)	Slip road (fig. 13)	وصل مزلقان
01 0 20	Radial : voie -e, route -e	Radial road	طريق نصف قطري
05 3 05	: déplacement - (21)	Shift (fig. 21)	الانتقال القطبي ، التحويل الشعاعي (كمبري)
10 0 15	Radier	Invert	حبيطة

07 3 41	Raffiné : asphalte -	Refined asphalt	أسفلت مكرر ، مصفى
10 0 02	Rails : pont -	Railway bridge	جسر سكة حديد
07 3 25	Ramollissement : point de -	Softening point	نقطة التلين ، الانخاء
05 2 08	Rampe	Upgrade	مرتقى ، ميل
03 2 12	: - d'accès	Approach ramp	مرتقى الاقتراب
03 2 02	: - de raccordement (13)	Slip road (fig. 13)	وصل مزلقسان
04 0 32	: voie supplémentaire en -	Climbing lane	مسرب اضافي متسلق
08 4 07	Rapport : - eau/ciment (eau absorbée non comprise)	Water/cement ratio (absorbed water not included)	نسبة الماء للأسمنت (بدون الماء المتص)
08 4 08	: - eau/ciment (eau absorbée comprise)	Water/cement ratio (absorbed water included)	نسبة الماء للأسمنت (بما فيه الماء المتص)
08 4 06	: - granulat/ciment	Aggregate/cement ratio	نسبة الحصىات للأسمنت
07 2 54	Rattler : essai de friabilité au -	Rattler test	اختبار التفتت ، الفك
07 2 49	Réaction : module de -	Modulus of subgrade reaction	معامل الارتكاس ، رد فعل
08 3 14	Rechargement	Resurfacing	طبقة تحت الأساس
07 2 28	Reconnaissance : sondage de -	Bore hole	امادة اكساء سطحي
07 3 51	Reconstitué : goudron -	Synthetic tar	سبر للاستطلاع
08 5 04	Recoupe	Redressing	قطران اصطناعي
05 2 01	Référence : plan de -	Datum-line	تقويم ، اصلاح ، تشقيف
02 2 07	Réflecteur : potelet à - (5)	Safety-post (fig. 5)	(اللبون)
02 2 18	Réflectorisé : plot - (20)	Reflecting stud (fig. 20)	خط اسناد ، مستوى الاسناد
02 3 04	Refuge	Refuge	معلم عاكس ، شاخص امان
07 2 36	Refus	Oversize materials, rejects	عاكس
08 2 01	Régala	Spreading	زر عاكس
04 0 52	Regard	Man hole	ملجأ
08 2 03	Réglage	Shaping, regulating	الرفض (مواد مرفوضة لكبر حجمها)
02 1 18	Réglementation : des accès	Control of access	فرش
08 5 02	Relevé : - à bout	Relaying	غرفة تفتيش
07 2 31	Remanié : prélèvement non-	Undisturbed sample	قسط ، ترتيب ، تنظيم
08 1 15	Remblai	Embankment, fill	تنظيم المنالذ ، مراقبة المنالذ
04 0 43	: talus de - (2, 5)	Slope of embankment (fig. 2, 5)	قلع (اللبون واصلاحه) واعادة الرصف
08 5 05	Remplissage : - de joints	Jointing, sealing	اخيدة غير مشوشة
08 5 06	Repiquage	Paving repairs	ردم ، املاء
08 5 01	: -, soufflage	Patching (2nd meaning)	حدود الردم
08 2 09	Reprofilage	Reshaping	تكحيل الفواصل
07 3 44	Résiduel : bitume -	Residual bitumen	نكش الرصف ، ترميم الرصف
07 1 05	Résistance : - à la compression	Compression strength	ترميم (انتفاخ اللبون)
			امادة تنظيم المقطع
			القار الرائد ، المتبقى
			مقاومة الانضغاط

07 1 09	: - à l'écrasement	Crushing strength	مقاومة سحق
07 1 07	: - à la flexion	Flexural strength	مقاومة الإنحاء ، الثني
07 1 06	: - à la traction	Tensile strength	مقاومة الشد
09 0 05	Ressuage	Bleeding	الاستنزاف
07 2 42	Retrait	Shrinkage	انكماش ، انقباض ، تقلص
06 3 03	: joint de contraction, joint de - (9)	Contraction joint (fig. 9)	وصلة التقلص ، الانقباض
08 3 15	Retraitement	Retread process	إعادة معالجة
06 1 02	Revêtement	Surface	تفليس ، اكساء
06 2 04	: -, couches de surface (6)	Surfacing (fig. 6)	الطبقات السطحية
01 0 06	Revêtue : route -	Paved road	طريق معبد ، مرصوف
06 3 00	Rigides : chaussées -	Concrete pavements	الرصيف الصلب (بالخرسانة)
04 0 20	Risberme (2)	Berm (fig. 2)	مسطح
07 3 12	Road : - oil	Road oil	طريق مغروش بالزيت
01 0 21	Rocade	Ring road	طريق مروضي ، دائري
07 3 08	Roche : - asphaltique	Natural rock asphalt	صخر اسفلتي طبيعي
03 2 04	Rond-point (12)	Roundabout island (fig. 12)	جزيرة مستديرة
04 0 14	Roulement : chemin de -	Wheeler slabs	طريق درجان
06 2 06	: couche de - (6)	Wearing course (fig. 6)	طبقة الدرجان
01 0 01	Route	Highway, road	طريق
01 0 03	: - à accès limités	Limited access road	طريق ذو منافذ محدودة
01 0 21	: - de ceinture	Ring road	طريق دائري ، حلقي ، طوق
01 0 17	: - à une chaussée	Single carriageway road	طريق ذو متن واحد
01 0 18	: - à deux chaussées séparées	Dual carriageway road	طريق ذو متنين منفصلين
01 0 28	: - en gravier	Gravel road	طريق حصوي
01 0 24	: - locale, voie locale, voirie locale	Local street, local road	شارع محلي ، طريق محلي
01 0 14	: - à péage	Toll road	طريق ذو جمالة مرور
01 0 12	: - primaire	Trunk road	طريق أولي ، رئيسي
01 0 13	: - à priorité	Major road	طريق ذو أولوية
01 0 20	: - radiale, voie radiale	Radial road	طريق نصف قطري
01 0 06	: - revêtue	Paved road	طريق معبد ، مرصوف
01 0 15	: - à sens unique	One-way road	طريق ذو اتجاه واحد ، وحيد الاتجاه
01 0 18	: - à deux sens	Two-way road	طريق ذو اتجاهين
01 0 27	: - en terre	Earth road	طريق ترابي
01 0 12	: - à grand trafic	Trunk road	طريق رئيسي (ذو حركة مرور كبيرة)
01 0 23	: - de transit, voie de transit	Through street, through road	عبر الشارع ، عبر الطريق
03 1 06	: carrefour de deux -s à niveaux séparés (13)	Flyover junction (fig. 13)	ملتقى طريقين على مستويين منفصلين
07 3 52	: goudron pour -s	Road tar	قطران للطرق
10 0 01	Routier : pont -	Road bridge	جسر الطريق
02 2 05	: marque -e	Road marking	علامة الطريق
02 2 12	: peinture -e	Traffic paint	دهان لعلامات الطرق
09 0 11	Rue	Street	شارع
01 0 05	Rugosité	Rugosity	خشونة

08 3 40	Sablage	Sand dressing	فرش الرمل ، تغطية بالرمل
08 3 29	Sable : - enrobé à chaud	Sand asphalt	رمل مغلف (بالاسفلت) على الساخن
08 3 28	: - enrobé à froid	Sand mix	رمل مغلف (بالاسفلت) على البارد
08 1 06	: drains verticaux en -	Vertical sand drainage	مصارف راسية من الرمل
07 2 56	: équivalent de -	Sand equivalent	الرمل المكافئ
08 5 10	: lit de -	Sand cushion	فرشة رمل
04 0 17	Saignée	Grip	تلمس
04 0 41	Saillante : bordure - (8)	Raised kerb (fig. 8)	اطراف مرتفع مال
03 1 08	Saut : - de mouton (18)	Partial two level forked junction (fig. 18)	قفز الخرفان ، ملتقى جزئي - على مستويين بشكل شمسب
08 1 11	Scarification	Rooting	تشريط ، قلع الجذور
08 4 29	Scellement : - de joints	Sealing of joints	سد الفواصل ، احكام الفواصل
08 3 10	: enduit de -	Sealing coat	طلاء ، طلبة الختام
06 3 08	: produit de - (10, 11)	Sealing compound (fig. 10, 11)	كتلة احكام ، كتلة مانعة
08 4 31	Scié : joint -	Sawn joint	فاصل مشقوق ، وصلة مشقوقة
08 3 08	Sec : macadam à - par vibration	Drybound macadam	تعبيد مكدام جاف (بطريقة الاهتزاز ، الارتجاج
07 2 44	Sèche : densité -	Dry density	الكثافة الجافة
02 1 24	Section : - d'entrecroisement	Weaving section	مقطع التلاقي
05 1 04	: - transversale	Cross-section	مقطع عرضي
02 2 08	Sécurité : barrière de - (5)	Safety fence (fig. 5)	الهادي ، سياج الامان
04 0 09	: zone de - (1, 3)	Hard shoulder (fig. 1, 3A)	جانب قاس ، مضبوط
07 2 38	Sédimentation : essai de -	Sedimentation test	اختبار الترسيب
08 2 02	Ségrégation	Segregation	تفريق ، فصل ، عزل
01 0 16	Sens : route à deux -	Two-way road	طريق ذو اتجاهين
01 0 15	: route à - unique	One-way road	طريق وحيد الاتجاه ، ذو اتجاه واحد
04 0 26	: séparateur de -	Central strip	طريدة وسطى (لفصل اتجاهي السير)
01 0 11	Sentier	Foot-path	درب (للمشاة ، السابلة)
04 0 26	Séparateur : - de sens	Central strip	طريدة وسطى (لفصل اتجاهي السير)
01 0 18	Séparé : route à deux chaussées -s	Dual carriageway road	طريق ذو متنين منفصلين
03 1 20	: bifurcation à niveaux -s (17)	Two level forked junction (fig. 17)	مفرق ، ملتقى متشمسب على مستويين منفصلين
03 1 06	: carrefour de deux routes à niveaux -s (13)	Flyover junction (fig. 13)	ملتقى طريقين على مستويين منفصلين
02 2 14	Signal : - lumineux	Traffic signal	اشارة مرور ضوئية
02 2 13	Signalisation : panneau de -	Traffic sign	لوحة لاشارة المرور

07 1 10	Simple : essai de compression -	Unconfined compression test	اختبار الانضغاط البسيط (غير المحصور)
08 3 09	: enduit superficiel (- ou multiple)	Surface dressing (simple or multiple)	طلاء سطحي (مفرد أو متعدد)
07 2 20	Sol	Soil	أرض ، تربة
08 3 35	: - ciment	Soil cement	تربة اسمنتية
08 1 03	: - de fondation (8, 7)	Subgrade (fig. 8, 7)	تربة الأساس
07 2 27	: - couche de -	Soil horizon	طبقة أفقية من التربة
07 3 24	Solidification : point de -	Solidifying point	نقطة التجميد ، التصلب
05 1 03	Sommet	Crown	الأوج ، الرأس
05 2 07	: -, point haut	Summit	ذروة ، قمة
07 2 28	Sondage : - de reconnaissance	Bore hole	سبر للاستطلاع
08 5 01	Soufflage	Patching (2nd meaning)	ترميم انتفاخ اللبون
07 3 10	Soufflé : bitume -	Blown bitumen	القار المنفوخ ، المؤكسد
06 2 07	Souple : chaussée -	Flexible pavement	الرصف اللدن ، المرن
10 0 18	Soutènement : mur de - (5)	Retaining wall	جدار استناد ، جدار دعم
08 2 04	Stabilisation	Stabilization	تثبيت
08 3 33	: - mécanique	Mechanical stabilization	تثبيت آلي
04 0 09	Stabilisé : accotement - (1, 3)	Hard shoulder (fig. 1, 3A)	جانب قاس ، مقوى ، مضغوط
04 0 10	: accotement non - (1, 3, 4)	Verge (fig. 1, 3A, 4)	جانب غير مضغوط
07 3 48	Stabilité : - (d'une émulsion)	Stability (of an emulsion)	لبات المستحلب
04 0 24	Stationnement : parc de -	Parking place	باحة ، ساحة وقوف السيارات
04 0 22	: zone de - (1)	Lay by (fig. 1)	مساحة الوقوف ، التوقف
08 4 32	Striage	Brush finish	تلييم ، تمشيط ، تسريع
08 3 09	Superficiel : enduit - (simple ou multiple)	Surface dressing (simple or multiple)	طلاء سطحي (مفرد أو متعدد)
09 0 24	: dégradation -	Surface deterioration	تجريد سطحي
03 1 10	Supérieur : passage -	Overpass	ممر علوي
06 1 01	Superstructure	Pavement	المعبد (القسم المرصوف من ظهر الطريق)
04 0 32	Supplémentaire : voie - en rampe	Climbing lane	مسرّب اضافي متسلق
06 2 02	Support : couche de - (6)	Base (1st meaning) (fig. 6)	طبقة الأساس
04 0 34	Surélevé : accotement -	Raised shoulder	جانب مرفوع
06 2 04	Surface : couche (s) de - (6)	Surfacing (fig. 6)	الطبقات السطحية
04 0 15	Surlargeur	Widening (2nd meaning)	توسيع
07 3 49	Susceptibilité	Susceptibility	قابلية التأثر ، المتأثرة
T			
03 1 15	T : embranchement en - (12)	T junction (fig. 12)	مفرق ، ملتقى بشكل T
10 0 09	Tablier : - d'un pont	Deck of a bridge	بلاطة الجسر ، سقفة الجسر
04 0 44	Talus : - de déblai (2, 5)	Slope of cutting (fig. 2, 5)	ميل ، انحدار الحفر

04 0 43	: - de remblai (2, 5)	Slope of embankment (fig. 2, 5)	حدود ، مرتقى الردم
08 1 18	: angle de - naturel	Angle of repose	زاوية الاستقرار ، الترييح
07 2 33	Tamie	Sieve	منخل
06 2 04	Tapis (6)	Surlacing (fig. 6)	الطبقة السطحية
08 1 05	Tassement	Settlement, consolidation	رص (الاتربة) ارتصاص
09 0 07	—	Settlement, consolidation	هبوط ، اكتسار (سطح الطريق) استراحة
07 3 32	Température : - d'équiviscosité	Equi-viscous temperature	درجة حرارة اللزوجة
08 4 04	Tension : précontrainte par - après bétonnage	Post-tensioning	شد لاحق ، عقب الشد (لبناء خرساني)
08 4 05	: précontrainte par - avant bétonnage	Pre-tensioning	سابق الشد (لبناء خرساني)
04 0 56	Terrain : - naturel (2, 6, 7)	Natural ground (fig. 2, 6, 7)	الارض الطبيعية
04 0 57	: niveau du - naturel (2)	Natural ground level (fig. 2)	منسوب ، مستوى الارض الطبيعية
09 0 20	: glissement de -	Slip	انزلاق الاتربة
08 1 07	Terrassements	Earthworks	اممال ترابية
08 1 16	Terre : mouvement des -s	Earthmoving	نقل الاتربة
01 0 27	: route en -	Earth road	طريق ترابي
04 0 10	Terre-plein, accotement non stabilisé (1, 3, 4)	Verge (fig. 1, 3A, 4)	جانب غير مضغوط
04 0 07	: - central (3, 4, 5, 19)	Central reserve (fig. 3, 4, 5, 19)	طريدة متوسطة ، الشريحة الوسطى
02 1 10	Théorique : capacité -	Basic capacity	السعة النظرية ، الوسع النظري
02 3 08	Tirant : - d'air	Height clearance	اقصى الخلو
09 0 31	Tôle : - ondulée	Corrugation, washboard	صاج مضلع ، صفيح متموج
02 1 03	Totale : distance d'arrêt -	Total stopping distance	مسافة الوقوف الكلية
07 2 21	Tourbe	Peat	خث ، طرب ، لحم نباتي
10 0 07	Tournant : pont -	Swing bridge	جسر دوار
03 2 10	Tourne : voie - à gauche (19)	Left-turning lane (fig. 19)	مسرب منعطف الى اليسار
07 2 06	Tout-venant : - de concassage	Crusher-run material	خليط حصويات الكسارة
07 2 07	: gravier -	Pit-run gravel	خليط حصويات المحفرة
05 3 01	Tracé : - en plan	Alignment	التخطيط السطحي (لمحور الطريق)
07 1 06	Traction : résistance à la -	Tensile strength	مقاومة الشد
02 1 13	Trafic : - induit	Induced traffic US., C.	حركة مرور مستحثة
02 1 19	: - de transit	Through traffic	حركة المرور العابرة ، مرور مباشر
01 0 12	: route à grand -	Trunk road	طريق رئيسي ، ذو حركة مرور كبيرة
08 3 42	Traitement : antidérapant	Antiskid treatment	معالجة الكمح ، معالجة لمنع التزحلق
08 3 07	: - par pénétration	Penetration method	المعالجة بالسقية ، طريقة السقية

02 1 19	Transit: trafic de -	Through traffic	حركة المرور العابرة ، مرور
01 0 23	: voie de -	Through street, through road	مابسر ممر الشارع ، ممر الطريق
08 1 17	Transport: distance de -	Lead, haul	مسافة النقل
06 1 14	Transversal: joint -	Transverse joint	وصلة عرضية ، فاصل عرضي
05 1 02	: pente -e	Cross-fall	انحدار عرضي
05 1 04	: section -e	Cross-section	قطع عرضي
05 1 04	Travers: profil en -	Cross-section	المتقطع العرضي
03 1 04	Trèfle: as de - (14)	Cloverleaf (fig. 14)	(ملتقى بشكل) ورقة برسيم
03 1 05	: as de - incomplet (15)	Half cloverleaf junction (fig. 15)	(ملتقى بشكل) نصف ورقة برسيم
06 3 16	Trellis: - métallique	Wire mesh	شبكة فلزي ، معدني
03 2 03	Trémie	Underpass approach	الاقتراب من الممر السفلي
07 1 11	Triaxial: essai -	Triaxial test	اختبار المحاور الثلاثة
04 0 31	Troisième: - voie, voie intérieure (2° sens) (3)	Overtaking lane (3rd meaning) (fig. 3A)	المسرب الثالث الداخلي
03 1 07	Trompette: carrefour en - (16)	Trumpet junction (fig. 16)	ملتقى بشكل بوق
04 0 11	Trottoir (3, 4)	Footway (fig. 3A, 4)	الرصيف
U			
09 0 14	Uni	Evenness	استواء ، انتظام
09 0 15	: défaut d'-	Unevenness, roughness	ومر ، غير مستو ، متموج
01 0 15	Unique: route à sens -	One-way road	طريق وحيد الاتجاه ، ذو اتجاه واحد
07 3 56	Usine: goudron d'- à gaz	Gas works tar	قطران من مصنع الغاز
V			
07 2 22	Vase	Mud	طين ، وحل ، طمي ، غرين
02 1 16	Véhicule: croisement de -s	Meeting	ملتقى المركبات
02 1 02	: distance d'arrêt du -	Vehicle stopping distance	مسافة وقوف المركبة
02 1 04	: espacement des -s	Following distance	الفرجة ، المسافة بين المركبات
07 2 06	Venant: tout- de concassage	Crusher-run material	خليط حصويات الكسارة
07 2 07	: gravier tout-	Pit-run gravel	خليط حصويات الحفرة
10 0 22	Versant: bassin -	Catchment area	حوض الصرف ، حوض استجماع الأمطار
07 3 58	Verticale: goudron de cornue -	Vertical retort tar	قطران مقطر بهموجة راسية
08 1 06	Verticaux: drains - en sable	Vertical sand drainage	مصارف راسية من الرمل
08 3 08	Vibration: macadam à sec par -	Drybound macadam	لمبيد مكدام جاف (بطريقة الاهتزاز ، الارتجاج)
08 4 19	Vibré: béton -	Vibrated concrete	خرسانة مهزولة
07 2 45	Vides	Voids	الفراغات

07 2 48	: indice de -	Voids ratio	نسبة الفراغات
07 3 21	Vieillessement	Ageing	تقادم ، ازمان ، تعتيق
03 2 10	Virage : voie de - à gauche (19)	Left-turning lane (fig. 19)	مسرب منعطف الى اليسار
07 3 38	Viscosité	Viscosity	لزوجة
02 1 26	Visibilité : distance de -	Sight distance	مدى الرؤية ، مسافة الرؤية
02 1 27	: distance de - d'arrêt	Stopping sight distance	مسافة الرؤية للوقوف
02 1 28	: distance de - de dépassement	Overtaking sight distance	مسافة الرؤية للمجازرة
02 1 01	Vitesse : - de base	Design speed	السرعة الاساسية (المعتمدة في التصميم)
04 0 06	Voie : - de circulation (1, 2, 3)	Traffic lane (fig 1, 2, 3A)	مسرب المرور ، حارة المرور
03 2 08	: - d'accélération (1)	Acceleration lane (fig. 1)	مسرب الشارع
04 0 30	: - centrale, 2 ^e voie (2 ^e sens)	Centre lane (fig. 3B)	المسرب المتوسط
03 2 09	: - de décélération (1)	Deceleration lane (fig. 1)	مسرب التناقص
04 0 28	: - de dépassement (2)	Overtaking lane (1st meaning) (fig. 2)	مسرب المجازرة
01 0 04	: - de desserte (3, 4)	Service road (fig. 3A, 4)	مسرب جانبي (للخدمة)
04 0 27	: - extérieure (2, 3)	Nearside lane (fig. 2, 3A)	المسرب الخارجي
04 0 29	: - intérieure (1 ^{er} sens) (3)	Overtaking lane (2nd meaning) (fig. 3A)	المسرب الداخلي
01 0 22	: - sans issue, cul-de-sac	Cul-de-sac	ردب ، مسرب غير نافذ
01 0 24	: - locale, route locale	Local street, local road	شارع محلي ، طريق محلي
01 0 20	: - radiale	Radial road	طريق نصف قطري
04 0 32	: - supplémentaire en rampe	Climbing lane	مسرب اضافي متسلق
03 2 10	: - tourne à gauche (19)	Left-turning lane (fig. 19)	مسرب منعطف الى اليسار
01 0 23	: - de transit, route de transit	Through street, through road	عبر الشارع ، عبر الطريق
04 0 27	: première -, - extérieure (2, 3)	Nearside lane (fig. 2, 3A)	المسرب الاول الخارجي
04 0 29	: deuxième - (1 ^{er} sens), - intérieure (1 ^{er} sens) (3)	Overtaking lane (2nd meaning) (fig. 3A)	المسرب الثاني الداخلي
04 0 30	: deuxième - (2 ^e sens), - centrale	Centre lane (fig. 3B)	المسرب الثاني المتوسط
04 0 31	: troisième -, - intérieure (2 ^e sens) (3)	Overtaking lane (3rd meaning) (fig. 3B)	المسرب الثالث الداخلي
01 0 09	Voirie	Road system	مصلحة ، ادارة الطرق
01 0 24	: - locale, voie locale, route locale	Local street, local road	شارع محلي ، طريق محلي

07 2 08	Volantes : cendres -	Fly ash	الرماد المتطاير
02 1 20	Volume : - de circulation	Traffic volume	حجم حركة السير ، معدل المرور
	Z		
04 0 23	Zone : - d'arrêt pour auto-bus (1)	Bus bay (fig. 1)	منطقة توقف الباصات
24 0 09	: - de sécurité (1, 3)	Hard shoulder (fig. 1, 3A)	جانب قاسي ، مضبوط
24 0 22	: - de stationnement (1)	Lay by (fig. 1)	مساحة الوقوف ، التوقف
01 0 08		Lane (2nd meaning)	مسلك
02 1 14		Generated traffic	حركة مرور متولدة
02 2 04		Glare screen	ستار لحجب البهر ، السطر
07 3 19		Asphaltic cement	اسمنت اسفلتي
09 0 03		Sweating	رشح ، ترشيع
09 0 12		Smoothness	مقل ، نعومة ، ملاسة
09 0 16		Highway sufficiency rating	تقدير كفاية استيعاب الطريق
09 0 17		Slipperiness	نزلق